



## ***NEWSLETTER***

*Latin America and The Caribbean Section (IFLA/LAC)*

*N. 46 JUNE 2005*

ISSN 1022-9868

### **IFLA PRESIDENTIAL AND GOVERNING BOARD ELECTIONS 2005**

Claudia Lux, Germany, has been voted President-elect by IFLA members (pg.7)

### **WORLD SUMMIT ON THE INFORMATION SOCIETY - CALL FOR CONTRIBUTION FOR THE "SUCCESS STORIES DATABASE"**

IFLA has set up a database that aims to showcase the value of libraries to society as a whole (pg. 7)

### **WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: AUGUST 14 - 18 2005, OSLO, NORWAY**

"Libraries - A voyage of discovery" (pg. 8)

### **IFLA PROTESTS CLOSURE OF LIBRARIES AND VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS IN TURKMENISTAN**

The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) strongly protests the closure of libraries in Turkmenistan and its impact on freedom of access to information and freedom of expression in the country (pg. 13)

### **IFLA/LAC SECTION STANDING COMMITTEE MEETINGS**

Mexico City, March 13-14, 2005 (pg. 14)

### **COLLOQUY: "INFORMATION SOCIETY: NEW PARADIGM FOR LIBRARIES"**

12th Book Biennial in Rio de Janeiro - May 12 to 22, 2005 (pg. 24)

### **LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN CONFERENCE ON THE INFORMATION SOCIETY**

The Latin America and Caribbean Regional Conference on the Information Society was held in Rio de Janeiro, June 8-10, 2005 (pg. 26)

### **INFOBILA AS THE SUPPORT TO LIBRARIANSHIP RESEARCH AND EDUCATION IN LAC**

16-18 March (pg. 32)

The "Newsletter" is published twice a year in June and December by IFLA's Regional Office for Latin America and the Caribbean. It is a major communication tool for IFLA members in the region. Please share your ideas and experiences by sending your contribution and suggestions to the Regional Office.

**Editorial Committee:**

Elizabet Maria Ramos de Carvalho (BR)  
Stella Maris Fernández (AR)

**Secretariat:**

Marly Solér (BR)

**Special Advisor:**

Stella Maris Fernández

**Revision Approval and Editorial:**

Elizabet Maria Ramos de Carvalho

**Spanish Translation and Revisión:**

Stella Maris Fernández

**INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS**

**REGIONAL OFFICE FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN**

c/o Biblioteca Pública do Estado do Rio de Janeiro  
Av. Presidente Vargas, 1261  
20071-004 Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil

Tel.: +55 21 3225330

Fax: +55 21 3225733

E-mail: [iflalac@mls.com.br](mailto:iflalac@mls.com.br)

IFLANET: <http://www.ifla.org>

## SUMMARY

<b>EDITORIAL.....</b>	<b>5</b>
<b>HEADQUARTERS, CORE ACTIVITIES, COMMITTEES, DIVISIONS , SECTIONS.....</b>	<b>5</b>
<b><u>IFLA HQ</u> .....</b>	<b>5</b>
<a href="#">New Secretary General: Professor Peter Lor</a> .....	5
<a href="#">Message from Secretary General</a> .....	6
<a href="#">IFLA Presidential and Governing Board Elections 2005</a> .....	7
<a href="#">World Summit on the Information Society - Call for contribution for the "Success Stories Database"</a> .....	7
<a href="#">World Library and Information Congress –“Libraries - A voyage of discovery”- August 14th - 18th 2005, Oslo, Norway</a> .....	8
<a href="#">Five New Organizations Join Campaign for World’s Libraries</a> .....	9
<a href="#">NEW IFLA Publication: “World Guide to Library, Archive and Information Science Associations”</a> .....	9
<a href="#">New IFLA Publication: “Knowledge Management”</a> .....	10
<a href="#">New IFLA Publication: “Preparing for the Worst, Planning for the Best: Protecting our Cultural Heritage from Disaster”</a> .....	10
<a href="#">Guust van Wesemael Literacy Prize 2005 Chinese winner!</a> .....	11
<a href="#">Harry Campbell IFLA Conference Attendance Grant - Winner 2005</a> .....	11
<a href="#">Winner of the "Raffle" Grant</a> .....	11
<a href="#">IFLA 2005 Oslo Travel Grant</a> .....	11
<b><u>CORE ACTIVITIES</u> .....</b>	<b>12</b>
<b><u>ACTION FOR DEVELOPMENT THROUGH LIBRARIES PROGRAMME (ALP)</u> .....</b>	<b>12</b>
<a href="#">The Swedish International Development Cooperation Agency will support the IFLA Core Activities ALP and FAIFE</a> .....	12
<a href="#">Grants for the World Library and Information Congress, August 14-18, 2005 in Oslo, Norway</a> .....	13
<b><u>IFLA/FAIFE</u>.....</b>	<b>13</b>
<a href="#">IFLA protests closure of libraries and violations of human rights in Turkmenistan</a> .....	13
<b><u>DIVISIONS AND SECTIONS</u>.....</b>	<b>14</b>
<b><u>LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN SECTION</u> .....</b>	<b>14</b>
<a href="#">Minutes of the Standing Committee meetings, Mexico City, March 13-14, 2005</a> .....	14
<a href="#">List of the IFLA/LAC Section Standing Committee members</a> .....	18
<b><u>PUBLIC LIBRARIES SECTION</u> .....</b>	<b>20</b>
<a href="#">Thanks</a> .....	20
<b>NEWS OF THE REGION.....</b>	<b>20</b>
<b><u>ARGENTINA</u>.....</b>	<b>20</b>
<a href="#">Homage to Josefa Sabor</a> .....	20
<a href="#">New publications by Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas</a> .....	21
<b><u>BRASIL</u> .....</b>	<b>21</b>
<a href="#">Margareth Lopes de Moraes, a librarian from Brazilian Geological Service, completed a trainee program in Paris, France</a> .....	21
<a href="#">South American Seminar on IFLA/UNESCO's Public and School Library Manifestos - Curitiba, Brazil, 14-16 July 2005</a> .....	21
<a href="#">21st Brazilian Congress of Librarianship, Documentation and Information Science - July 17-21-- Curitiba, Paraná, Brazil</a> .....	22
<a href="#">Work group on public library policies in the state of Rio de Janeiro</a> .....	24
<a href="#">Colloquy: “Information Society: new paradigm for libraries” (12th Book Biennial in Rio de Janeiro - May 12 to 22, 2005)</a> .....	24
<a href="#">Latin América and the Caribbean Conference on the Information Society</a> .....	26
<a href="#">Public Library has inaugurated a stand at Cobal Humaitá (ALP Project 364)</a> .....	26
<a href="#">IBICT New director will give priority to social inclusion</a> .....	27
<a href="#">9<sup>th</sup> World Congress on Health Info. and Libraries and 7<sup>th</sup> Lat. American and Caribbean Congress on Health Science Info.</a> .....	28
<a href="#">FEBAB News</a> .....	29

<b><u>COLOMBIA</u></b> .....	<b>30</b>
<a href="#">The Dictionary of Colombia (El Diccionario de Colombia)</a> .....	30
<a href="#">Public librarians training services for Latin American librarians (ALP Project 369)</a> .....	31
<b><u>CUBA</u></b> .....	<b>31</b>
<a href="#">II Announcement – The libraries and the book in the 21st century</a> .....	31
<b><u>MEXICO</u></b> .....	<b>32</b>
<a href="#">Seminar: INFOBILA as the support to librarianship research and education in Latin America and the Caribbean</a> .....	32
<b><u>PERU</u></b> .....	<b>33</b>
<a href="#">Workshop on information services for indigenous villages (ALP Project 366)</a> .....	33
<a href="#">Profile of the peruvian reader</a> .....	34
<a href="#">Taxonomy of the information science</a> .....	34
<a href="#">On-line incunabulars</a> .....	344
<a href="#">Gold anniversary of library Ricardo Palma from Miraflores-Lima</a> .....	344
<a href="#">Training Day for librarians in the field of health</a> .....	344
<b>GENERAL NEWS OF INTEREST TO THE REGION</b> .....	<b>35</b>
<a href="#">On-line SEDIC training unit with repercussion in Iberian America</a> .....	35
<a href="#">Libraries as places: buildings for the 21st century</a> .....	355
<a href="#">BVS-ULAPSI – proposal for psychological information management in Latin America</a> .....	36
<a href="#">SciELO</a> .....	37
<b>CLEARINGHOUSE</b> .....	<b>37</b>
<b>INTERNATIONAL CALENDAR</b> .....	<b>39</b>

## EDITORIAL

It is time to say farewell. The following colleagues are completing their term (August 2005) in the IFLA Section's Standing Committee for Latin America and the Caribbean: Claudia Rodriguez, Argentina, Roberto Jorge Servídio (President of the Section), Argentina, Sueli Angélica do Amaral, Brazil, Maria da Conceição Gama Santos, Brazil, Glória Maria Rodriguez Santamaría, Colombia, Marta Terry, Cuba, Clara Budnik Sinai, Chile, José Adolfo Rodriguez Gallardo, Mexico, Cesar Augusto Castro Aliaga, Peru, Victor Federico Torres, Puerto Rico. Adolfo Rodriguez will continue to serve IFLA in the Governing Board. To these prominent and competent professionals, who rendered relevant services to IFLA and to our Section through the Standing Committee, our gratitude and our wishes of happiness, in the hope that they will continue to collaborate with our Federation.

It is also time to say welcome to the new members of the Permanent Committee:  
Ana Maria Peruchena Zimmermann, Argentina,  
Simone Bastos Vieira, Brazil,  
Jeane dos Reis Passos, Brazil,  
Gonzalo Oyarzún, Chile,  
Mercedes Falconi, Ecuador,  
Filiberto Felipe Martínez-Arellano, Mexico.  
IFLA's Latin America and Caribbean Section Regional Office wishes them a fruitful work on behalf of our region and IFLA.

This issue of Newsletter is full of interesting news and we would call our readers' attention to the various activities related to the momentous meeting of the World Summit on the Information Society to be held in Tunis. See also the numerous grants offered by IFLA so that librarians from the developing countries can attend the Libraries and Information World Conference to be held in Oslo, Norway, coming August.

It is hard to believe that at the height of the 21st century libraries are still been closed down and professionals are persecuted as it is currently happening in Turkmenistan. See FAIFE news on page 13.

We take avail to congratulate the new President-elect of IFLA, Claudia Lux, as well as all new members of the Governing Board, especially our friend José Adolfo Rodriguez Gallardo, from Mexico, for his being elected. We are confident that he will keep defending the interests of our

region with his recognized competence. We welcome our new General Secretary, Peter Lor, in the sincere hope that he will help steering IFLA's boat with a firm hand.

As for Kay Raseroka, our President, who will be leaving the office next August, fellow worker and friend, we wish to highlight her significant role in connection with the World Summit on Information Society. All of us from Latin America and the Caribbean thank her for her support and we wish her plenty happiness.

To Alex Byrne, who will be taking office as the President in August, our wishes of plenty success and our warranty of support from the whole region.

We hope to meet a large number of friends in our next IFLA General Conference in Oslo.

*Elizabet Maria Ramos de Carvalho*  
IFLA/LAC RO Manager  
Tel 55 21 33225330  
Fax 55 21 33225733  
E-mail [iflalac@mls.com.br](mailto:iflalac@mls.com.br)

## HEADQUARTERS, CORE ACTIVITIES, COMMITTEES, DIVISIONS, SECTIONS

---

### IFLA HQ

---

#### **New Secretary General: Professor Peter Lor**

IFLA is delighted to announce the appointment of its new Secretary General, **Professor Peter Johan Lor**, who assumed the position on 15 February 2005.

Professor Lor currently holds the post of Professor Extraordinary at the Department of Information Science, University of Pretoria, South Africa.

Born in the Netherlands, Peter emigrated to South Africa where he studied at the universities of Stellenbosch and Pretoria - later studying at Caen in France. Following appointments as University Librarian at the University of Bophuthatswana, Assistant Director of the State Library, Pretoria, and Professor in the University of South Africa's Department of Library and Information Science, Peter Lor

was the Director of the State Library. He subsequently became the National Librarian and Chief Executive Officer of the National Library of South Africa, which was formed in November 1999 by the amalgamation of the State Library with the South African Library. In addition, he has served on the boards of directors of a number of non-profit foundations, including the boards of SABINET (the South African Bibliographic and Information Network), the Foundation for Library and Information Services Development (as its Executive Director), and the Book Development Foundation. He also serves on the Executive of the Pretoria Citizens' Advice Bureau.

Professor Lor has been a very active contributor to IFLA and currently chairs the Advisory Board of IFLA's Action for Development through Libraries Programme (ALP) and the interim standing committee of IFLA's Section of Library and Information Science Journals. He chaired the Conference of Directors of National Libraries from 1996 to 2000 and has served as a member of the International Advisory Committee of the Council on Library and Information Resources, Washington DC. From 1996 to 1998 he was vice-chairperson of the Standing Conference of African National and University Libraries in Eastern, Central and Southern Africa. Peter Lor was actively involved in developing policy for library and information services for post-apartheid South Africa and played a leading role in the formation of the Library and Information Association of South Africa (LIASA), a new, inclusive organisation that replaced the former separate associations. He regards this as one of his biggest and most satisfying professional achievements.

Professor Lor brings this wealth of administrative, academic and association experience to the post of Secretary General. He believes passionately that good libraries are essential for the quality of life of individuals and communities.

When accepting the appointment, Peter stated that he is "thrilled to serve IFLA as Secretary General because IFLA has a unique role to empower library and information professionals. Individually and through our organisations we enable participation by all in the knowledge society and we make an essential contribution to building an informed, tolerant, just and cooperative world community."

Welcoming the appointment, IFLA President Kay Raseroka said from Gaborone, Botswana that she is delighted that IFLA has secured a professional colleague of such high calibre to fill the important post of Secretary General: "IFLA's participation in the World Summit on the Information Society has demonstrated the major contribution that libraries and information services make to society. Through its services to members and its strong professional programs, coupled with engagement in public policy arenas, IFLA works to create a more informed, just and safer world; to preserve heritage; to support education and research; and to promote democratic participation and tolerance. As

Secretary General, Peter Lor will help us influence international agendas for the good of humanity."

Contacts:

Mr Sjoerd Koopman  
Acting Secretary General, International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA),  
P O Box 95312, 2509 CH The Hague Netherlands  
Tel: +31 70 31 40 884  
Fax: +31 70 38 34 827  
Email: [sjoerd.koopman@ifla.org](mailto:sjoerd.koopman@ifla.org)

Dr Alex Byrne  
President elect, International Federation of Library Associations and Institutions, Sydney, Australia  
Tel: +61 2 9514 3332  
Fax: +61 2 9514 3331  
Email: [alex.byrne@uts.edu.au](mailto:alex.byrne@uts.edu.au)

Professor Peter Lor  
Secretary General elect, International Federation of Library Associations and Institutions, Pretoria, South Africa  
Tel: +27 12 420 4232  
Fax: +27 12 362 5181  
Email: [peterlor@mweb.co.za](mailto:peterlor@mweb.co.za)

## Message from Secretary General

Dear Colleagues

I have now been in my new job as Secretary General for three weeks and it's high time that I share my first impressions with you.

Three things that have impressed me are:

- \* The wide range and international reach of IFLA's activities
- \* The dedication of so many colleagues who are prepared to serve the profession and society actively as members and officers of standing committees and other IFLA structures
- \* The professionalism of the IFLA staff at IFLA Headquarters, in regional offices and core activities

I have received many congratulatory cards, letters and messages, for which please accept my thanks. I have been encouraged not only by your good wishes, but also by the warm welcome I was accorded at IFLA Headquarters and by the Royal Library in The Hague. I feel greatly privileged to serve our members, our profession, and society at large as a member of the IFLA team.

I look forward to working with you in the coming years and hope to meet many of you at the 2005 World Library and Information Congress in August. Remember: registration for Oslo has opened, and it promises to be a great congress. In the mean time please make a note of my new e-mail address: [peter.lor@ifla.org](mailto:peter.lor@ifla.org). My previous e-mail addresses are being phased out.

Yours faithfully  
Peter Johan Lor  
Secretary General  
IFLA: International Federation of Library Associations and Institutions  
P O Box 95312 Ph (31)(70) 3140884 Fax (31)(70)3834827  
2509 CH The Hague  
The Netherlands  
E-mail: [peter.lor@ifla.org](mailto:peter.lor@ifla.org)

## **IFLA Presidential and Governing Board Elections 2005**

### President-elect

Claudia Lux, Director General, Zentral und Landesbibliothek Berlin (ZLB), Germany, has been voted President-elect by IFLA members.

### IFLA Governing Board

In the elections for the new IFLA Governing Board, the following candidates were successful:

Bob McKee (United Kingdom),  
Barbara J. Ford (United States),  
Shawky Salem (Egypt) (2nd term),  
Zhang Xiaolin (China),  
Gunnar Sahlin (Sweden),  
Réjean Savard (Canada),  
Sang-Wan Han (Korea, Rep. Of),  
Adolfo Rodríguez Gallardo (Mexico),  
Vinyet Panyella (Spain) (2nd term),  
Tiiu Valm (Estonia) (2nd term).

They will serve a two-year term on the Governing Board, beginning at the end of the Oslo conference in August. Bob McKee, Barbara Ford, Zhang Xiaolin, Gunnar Sahlin, Réjean Savard, Sang-Wan Han and Adolfo Rodríguez Gallardo will be serving on the board for the first time.

The total number of valid ballot papers received for the vacancies on the Governing Board was 522, a return rate of 41.4%. This represents 1425 votes, 55.9% of the possible total.

Two members of staff of the Royal Library of the Netherlands: P.J. Moree and J.J.M.Bos, acted as scrutineers.

(Peter Johan Lor - Secretary General, June 2005)

## **World Summit on the Information Society - Call for contribution for the "Success Stories Database"**

Dear Colleagues,

Within the framework of its activities for WSIS (World Summit on the Information Society) and in order to contribute to the ongoing and long term presence of libraries in the world, IFLA has set up a database that aims to showcase the value of libraries to society as a whole.

The aims of the WSIS Declaration of Principles and Action Plan take into account the place of libraries in society today. However, in order to ensure that the actions described become a lasting reality they must become better known so that the funding agencies for the information society, whether they be government or private enterprise, will become more aware of libraries' achievements and the services they provide in making knowledge and information available, and therefore be encouraged to fund future activities.

By listing your library's achievements and projects according to the categories below you will help to ensure that library services to the world's population will be made known now and in the future

- \* Libraries as access point
- \* Libraries as ICT learning centres
- \* Libraries for continuing education
- \* Libraries for specific needs
- \* Libraries for cultural heritage

This database is not restricted to projects developed in one institution alone. On the contrary, the strength of libraries in the world today is to cooperate and network on all levels, local, regional, national and international. Please list any such initiatives, especially those with partnerships between advanced and emerging economies.

What next?

Questionnaire: [www.ifla.org/III/wsis/Success2005.doc](http://www.ifla.org/III/wsis/Success2005.doc)

[www.ifla.org/III/Success2005.pdf](http://www.ifla.org/III/Success2005.pdf) [In English only]

Please send the questionnaire by email, fax or post to:

Danielle Mincio

Success stories database

Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne

Bâtiment central

CH 1015 Lausanne Suisse

Fax + 4121 692 48 45

[Danielle.Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Danielle.Mincio@bcu.unil.ch)

The replies will be transferred to the success stories database and the information peer reviewed by IFLA colleagues. After acceptance, the data will be available via Internet from the IFLA site, from SLIR (Swiss Librarians for International Relations), from Lausanne University Library and from the WSIS Stocktaking Activities page which lists all the

activities that aim to concretise the information society in all areas. We hope that IFLA colleague will also link to the site from their own web pages to increase its visibility.

A CD-ROM will be distributed at the IFLA pre-conference to the WSIS Second phase which will take place in Alexandria, Egypt in November 2005 and at the Summit itself in Tunis.

We plan to make this database a permanently updated record of our achievements so that both the general public and our funding bodies can see and appreciate the extraordinary contribution libraries all over the world make to society. We hope that in addition it will spark new ideas for cooperative efforts and encourage us all to continue to develop and innovate new services and activities. We count on all IFLA colleagues to help us enrich this database now, in preparation for WSIS 2005, but also in the future and thank all those who are willing to spend some time to contribute.

For further information  
[Danielle.Mincio@bcu.unil.ch](mailto:Danielle.Mincio@bcu.unil.ch)  
[Genevieve.Clavel@slb.admin.ch](mailto:Genevieve.Clavel@slb.admin.ch)

## **World Library and Information Congress: 71st IFLA General Conference and Council – “Libraries - A voyage of discovery”- August 14th - 18th 2005, Oslo, Norway**

### **Conference Venue:**

The World Library and Information Congress 2005 will be held at the Oslo Spektrum and in the conference hotel, Hotel Radisson Plaza in Oslo, Norway. Both venues are connected and are located in the heart of Oslo.

In the last number of the Newsletter we published many news about the Congress. For further information see: <http://www.ifla.org>

### Excursions

Please note that one tour is included in the Accompanying Person's fee.

Tours indicated with an asterisk\* are not included in the Accompanying Person's fee.

### Half day tours

#### Oslo walking city tour

Date: 15, 17, 18, 19 and 20 August

Time: morning

Duration: 3 hours

Price: Euro 20

During this walking tour you will pass by and have outside stops by the Royal Palace, the University, the Parliament, Aker Brye Pier and Akershus Fortress. You will have an inside visit at Oslo City Hall and the National Gallery.

#### Munch Museum and National Gallery

Date: 15, 19 and 20 August

Time: morning

Duration: 3 hours

Price: Euro 35

You will visit the National Gallery and see the national art gallery of Norway. After this visit you will go to the Munch Museum where you will see the collection and exhibitions of the art of the famous painter, Edvard Munch.

#### Oslo cultural city tour

Date: 16, 19 and 20 August

Time: morning

Duration: 3 hours

Price: Euro 37

The Oslo cultural city tour is a guided tour by coach. You will see the major sights of Oslo, including a photo stop with panorama view from Holmenkollen Skijump area, Vigelandspark - Sculpturepark of Gustav Vigeland and Norwegian Folkmuseum where you get a taste of Norwegian traditional culture and history

#### Oslo City tour Norwegian Navigators

Date: 18, 19 and 20 August

Time: morning

Duration: 3 hours

Price: Euro 40

During this tour you will visit Bygdoy peninsula and have guided visit to Viking Ship Museum, Kontiki Museum and Fram Museum. The theme of this tour is Norwegian seamanship through the centuries, from the first transatlantic explorers, Norwegian Vikings, to the saga of Norwegian polar exploration and to modern adventurer Thor Heyerdahl and his papyrus ships.

#### Fjord sightseeing

Date: 17, 19 and 20 August

Time: morning

Duration: 2 hours

Price: Euro 45

This is a classic Oslo fjord sightseeing tour, where you will see Oslo from the seaside.

#### Full day tours

#### Boat trip at Oslofjord and visit to Akershus Fortress\*

Date: 17 and 19 August

Duration: 6 hours

Price: Euro 62,50

The tour starts with a 2-hour boat trip. This is the regular Oslo fjord sightseeing, where you will see Oslo from the seaside. After the boat trip you will have a walking tour with the guide. The guide will show you the Aker Brygge Pier, a popular area for shopping and dining. Here you will have some time on your own for shopping or lunch. After lunchtime you will walk to Akershus Fortress with your



guide to Akershus Castle and the Resistance Museum. Please note that lunch is not included.

#### Hadeland Glasswork\*

Date: 16, 19 and 20 August Duration: 6 hours

Price: Euro 80

You will travel along the Tyrifjord, to Jevnaker, transfer time 1,5 hours. Then you will visit the Glasswork to see the production including exhibitions and shopping facilities. A 2-course lunch will be served at Hadeland Glasswork. On the return back to Oslo a short visit to the Sisterchurches at Hadeland is organised. The two medieval churches are placed next to each other and placed beautifully in the landscape.

#### Lillehammer\*

Date: 19 and 20 August

Duration: 9 hours

Price: Euro 125

You will travel along the largest lake of Norway, Mjosa, passing Hamar to Lillehammer. Transfer time approximately 2,5 hours. Lillehammer is a small town, which hosted the Winter Olympic Games in 1994. You will visit Maihaugen, Open-air Museum and the Olympic Museum. Lunch is included. You will have some time in Lillehammer town before return to Oslo.

#### Pre-Conference Tour

##### Pretour Norway in a nutshell

Date: 11-13 August 2005

Price: Euro 500 (per person, double occupancy) Single supplement: Euro 65

##### Day 1

The tour departs in Bergen, Norway. You will meet the tour leader in the hotel. In the evening: dinner and overnight in Rainbow Rosenkranz hotel or similar.

##### Day 2

Breakfast at hotel. After breakfast a 3 hours city tour has been organised in Bergen. Rest of the day is to own disposal. The tourleader can give suggestions of nice sights to visit on your own this afternoon.

##### Day 3

After breakfast you will depart Bergen for Voss by train. In Voss you will go by coach to Gudvangen, where you will continue the journey by boat at Aurlandsfjord and Naeroeyfjord. Around lunch you will arrive in Flaam. In Flaam you will have some free time to join lunch under your own arrangements. In the afternoon you will leave with the Flaamrailway, a masterpiece of engineering, from the narrow Flaamvalley to the Hardangermountain plateau. After arrival in Myrdal you will leave by train to Oslo. Around 23.00 hours you will arrive in Oslo. Transfer to your hotel is under own arrangement.

#### Cancellations and refunds

Notification of cancellation of your reservation for tours must be submitted before 1 July 2005 in writing to the Conference Secretariat, [Congrex Holland](#).

After 1 July no refund can be made if you cancel your reservation.

A minimum of 20 persons is required for all social tours other than pre-conference tours. The organisers reserve the right to cancel these tours when the minimum of 20 persons has not been reached. Full refunds will then be made to the participants after the Conference.

### **Five New Organizations Join Campaign for World's Libraries**

The El Salvadoran Librarians Association, Library Association of Ireland, Norwegian Library Association, Nova Scotia Library Association and Library Boards of Nova Scotia (representing public library trustees in the province) have signed onto The Campaign for World's Libraries.

Co-sponsored by the American Library Association (ALA) and International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), the Campaign for the World's Libraries is designed to showcase the unique and vital roles of public, school, academic, government and special libraries around the globe.

With these new participants, the campaign now represents 28 countries and the Caribbean Islands. Other participating countries include Argentina, Armenia, Australia, Azerbaijan, Belarus, Brazil, Bulgaria, Canada (seven provinces), Georgia, Greece, Iceland, Italy, Japan, Korea, Kazakhstan, Mexico, Moldova, Nepal, Nigeria, Portugal, Serbia, Singapore; Turkey, Uruguay and Venezuela.

For more information on The Campaign for the World's Libraries, go to [www.ifla.org/@yourlibrary/index.htm](http://www.ifla.org/@yourlibrary/index.htm) (Sophie Felfold – IFLA HQ)

### **NEW IFLA Publication: "World Guide to Library, Archive and Information Science Associations"**

Second, completely revised and expanded edition Ed. by Marko Schweitzer (IFLA Publications; nr 112-114). Munich: Saur, 2005.

The second edition of this WORLD Guide lists international and national organisations in alphabetical order, from Albania to Zimbabwe. It contains 633 comprehensive, updated entries from more than 130 countries. Over 170 new entries are documenting the latest trends and developments in the organisations of libraries, archives and information science.

The book is very clearly laid out, listing addresses, contact data including e-mail addresses and websites, officers, membership, goals and activities, publications and other organisational details. The Guide is made accessible by a variety of indexes, making it an indispensable tool for networking, as well as for quick and easy reference.

World Guide to Library, Archive and Information Science Associations.

2nd, completely revised and expanded Edition

Ed. by Marko Schweitzer München: Saur, 2005, 510 p.  
(IFLA Publications; 112-114) ISBN 3-598-21840-0

Price: EUR 168 (IFLA Members EUR 131)

Order:

K.G. Saur Verlag

P.O. Box 701620

81316 Munich, Germany

<http://www.saur.de>

Tel: +49-89-76902-300

Fax: +49-89-76902-150/250

E-mail: [info@saur.de](mailto:info@saur.de)

(Sjoerd Koopman – IFLA Coordinator of Professional Activities)

### **New IFLA Publication: “Knowledge Management”**

This is a compilation of 17 papers given at various recent IFLA and some other conferences. A special Knowledge Management Discussion Group existed during these years and held meetings during the annual IFLA conferences. Apart from a "Prelude" article, a reprint of the classic "Blow Up the Corporate Library" from the 1990s, the papers are grouped into 3 sections: Political and ethical implications, Issues and instruments and Case studies.

Knowledge Management. Libraries and Librarians Taking Up the Challenge

Edited by Hans-Christoph Hobohm

München: Saur, 2004, 220 p.

(IFLA Publications; 108)

ISBN 3-598-21838-0

Price: EUR 74 (IFLA Members EUR 55,50)

Order:

K.G. Saur Verlag P.O. Box 701620 81316 Munich, Germany

Tel: +49-89-76902-300 Fax: +49-89-76902-150/250)

[info@saur.de](mailto:info@saur.de)

[www.saur.de](http://www.saur.de)

(Sjoerd Koopman – IFLA Coordinator of Professional Activities)

### **New IFLA Publication: “Preparing for the Worst, Planning for the Best: Protecting our Cultural Heritage from Disaster”**

IFLA Publications Series No. 111.

Edited by Nancy Gwinn and Johanna Wellheiser.  
Munich: Saur, 2005.

Throughout history libraries, museums and archives have been struck by disasters, both natural and manmade. Earthquakes and floods, storms and fires have caused huge losses of precious collections. Human conflicts and wars have also played their own roles in violating the heritage of human civilization.

This book contains the Proceedings of a special IFLA conference held in Berlin in July 2003 which was devoted to the preparedness of library collections for situations of "man made" disasters (conflict, war) and/or natural disasters (earthquakes, floods, hurricanes). A panel of international experts discussed these issues and exchanged their views.

Papers concentrated on different aspects of the issues. One part focuses on national policy planning with contributions by speakers from countries that have established national planning efforts and strategies for handling disasters, specifically as they relate to cultural organizations, such as libraries, archives and museums. Another part concentrates on the institutional level, with an emphasis on what has shown to work based on practical experiences in libraries and other sectors: human resource and response issues, training requirements, pitfalls and success factors. In addition a worldwide scala of case studies is presented.

The book pays tribute to the efforts that have been made to protect or recover our cultural heritage from disaster, and provides valuable advise on planning for emergencies and on the preventive measures needed to safeguard collections.

Preparing for the Worst, Planning for the Best: Protecting our Cultural Heritage from Disaster.

Ed. by Nancy Gwinn and Johanna Wellheiser.

München: Saur, 2005, 192 p.

(IFLA Publications; 111)

ISBN 3-598-21842-7

Price: EUR 78 (IFLA Members EUR 58)

Order:

K.G. Saur Verlag

P.O. Box 701620

81316 Munich, Germany

<http://www.saur.de/>

Tel: +49-89-76902-300

Fax: +49-89-76902-150/250)

E-mail: <http://www.ifla.org/V/pr/mailto;info@saur.de>

## **Guust van Wesemael Literacy Prize 2005 Chinese winner!**

IFLA is pleased to announce that the Yunnan Provincial Library of Kunming, China, is the winner of the Guust van Wesemael Literacy Prize 2005.

The objective of this award is to sponsor a public or school library in a developing country to perform activities in the field of literacy: collection development, promotion, training, policy development or otherwise. The prize provides 3000 Euros toward these activities.

The Yunnan Provincial Library has set out to establish a sustainable literacy programme and service for the blind people in Yunnan, as a follow-up effort to the recently opened Reading Room for the Blind. This is the first service of its kind in that province and the first in the entire South-Western part of China.

The Jury of the Guust van Wesemael Literacy Prize 2005 consisted of Ms Ellen Tise, Member of IFLA's Executive Committee and Ms Torny Kjekstad, Chair of IFLA's Division of Libraries Serving the General Public; both are members of [IFLA's Governing Board](#).

This year there were 10 applications for the Guust van Wesemael Prize. Their quality was high and the geographical spread was remarkable: they came from 9 different countries in Africa, Asia and South America.

The Jury members were unanimous in their choice of the proposal submitted by the Chinese colleagues for the following reasons:

- The number of libraries in China that provide services to the blind and visually impaired is very limited. The initiative of the Yunnan Provincial Library is therefore extra remarkable.
- The work done here will help to maintain and develop the literacy of people with no or a very low degree of vision, a large group of millions of people living at the lowest societal levels.
- It was the most interesting of this year's applications, giving clear evidence of the work that has been done and how the prize money will contribute to furtherance of that work: purchasing Braille publications and talking books, as well as Braille software.

On hearing the news of the prize, Rumei Guo of the Yunnan library was very gladly surprised and stated "It is really a great help and encouragement to us. This will really help us to help and serve more blind people in our Province". An article containing further detailed information will be submitted for a future issue of IFLA Journal.

This Prize was established in 1991 by IFLA's Executive Board to commemorate the late Guust van Wesemael, Coordinator of IFLA's Professional Activities from 1979 to 1990 and Deputy Secretary General of IFLA from 1979 to 1991. Funded by donations, the Guust van Wesemael Literacy Prize has been awarded biennially since 1997.

The Guust van Wesemael Literacy Prize 2005 will be handed to representatives of Yunnan Provincial Library during the [World Library and Information Conference in Oslo](#) (14-18 August 2005).

(Press Release: 8 April 2005 IFLA Headquarters The Hague, Netherlands)

## **Harry Campbell IFLA Conference Attendance Grant - Winner 2005**

IFLA ALP is pleased to announce the winner of the Harry Campbell Travel Grant:

Ms Sonita Daniel - Nevis Public Library Service  
Prince William Street  
Charlestown  
Nevis  
Eastern Caribbean, West Indies  
E-mail: [sonita@caribsurf.com](mailto:sonita@caribsurf.com)

The grant covers the travel to attend the :  
[World Library and Information Congress: 71th IFLA Conference in Oslo, Norway, 14-18 August 2005](#)

## **Winner of the "Raffle" Grant**

During the 70th IFLA Conference in Buenos Aires a raffle was organized to raise funds to pay for a delegate from the developing world to attend. The winner was:

Mr Jaime Salinas  
Facultad de Ciencias Naturales y Matemática, Biblioteca  
Universidad de El Salvador  
El Salvador  
E-mail: [hjsalinas4@yahoo.com.mx](mailto:hjsalinas4@yahoo.com.mx)

## **IFLA 2005 Oslo Travel Grant**

The National Organising Committee of IFLA is pleased to announce that the following candidates have been selected for an IFLA 2005 Oslo Travel Grant to attend the World Library and Information Congress, 71st IFLA General Conference, August 14 - 18, 2005.

Winners 2005:  
Bernaoui, Radia, Algeria  
Digiacom, Nancy, Argentina  
Ahmed, S.M. Zayed, Bangladesh  
Munshi, M. Nasiruddin, Bangladesh

Rahman Milon, MD. Mujibur, Bangladesh  
Sosevic, Anesa, Bosnia and Herzegovina  
Rathapo, Shadrack, Botswana  
Pithan, Denise, Brazil  
Dao, Aminata, Burkina Faso  
Cuevas, Claudia, Chile  
Urquhart Rodriguez, Irai, Cuba  
El Sahn, Marwa, Egypt  
Sepp, Anneli, Estonia  
Mebersa, Aynalem, Ethiopia  
Demilew, Petros, Ethiopia  
Ayalew, Enchalew, Ethiopia  
Gebregziabher, Meletesegg, Ethiopia  
Dalsgard Arnbjorn, Faroe Islands  
Kikadze, Maya, Georgia  
Yoc, Eloisa, Guatemala  
Garcia Salazar, Rosidalia, Guatemala  
Gupta, Geetika Kumar, India  
Widajatmi, Wenny, Indonesia  
Soemarto, Indira Irawati, Indonesia  
Moradi S. S. Shima, Iran  
Karchalova, Kulzada, Kazakhstan  
Nandain, Charles, Kenya  
Liu, Jia, China  
Barbaric, Ana, Croatia  
Silma, Agnese, Latvia  
Thombozi, Jimmy, Malawi  
Kaunda, Stan Gottlieb, Malawi  
Salanje, Geoffrey, Malawi  
Kadzamira, Gift, Malawi  
Diaw, Boubacar, Mali  
Camara, Lamine, Mali  
Harari, Victor, Mexico  
Sairosse, Tomas Mauta, Mozambique  
Neupane, Chiranjibi, Nepal  
Giri, Kamal, Nepal  
Shakya, Raju, Nepal  
Thapa, Prakash Kumar, Nepal  
Pariyar, Kesh Bahadur, Nepal  
Aguilar Diaz, Rosa, Nicaragua  
Mendez Rojas, Conny, Nicaragua  
Omotayo, Bukky, Nigeria  
Onyekatu, Charles, Nigeria  
Subair, Roselyn, Nigeria  
Ejaz, Muhammad Anwar, Pakistan  
Ameen, Kanwal, Pakistan  
Saleh, Nasser, Palestinian Territories  
Dweikat, Iyad, Palestinian Territories  
Vargas Apolinario, Helena, Peru  
Bandaraniake, Dassanyake, Sri Lanka  
Seneviratne, Thushari M., Sri Lanka  
Wijayarathne, Anusha, Sri Lanka  
Sompondo, Gondakele, South Africa  
Matthee, Alvina, South Africa  
Mcharazo, Alli Abushiri Shomari, Tanzania  
Dulle, Frankwell, Tanzania  
Kuzilwa, Mathilda, Tanzania

Munubhi, Phillidas, Tanzania  
Kandoya, Benedict Albert, Tanzania  
Ruzega, Mboni, Tanzania  
Vojnar, Martin, Czech Republic  
Aytac, Selenay, Turkey  
Kidagaa, Joshua Justin, Uganda  
Musoke, Maria, Uganda  
Rugambwa, Innocent, Uganda  
Sempebwa, Justine, Uganda  
Scheletto, Laura, Uruguay  
Banda, Fanwell, Zambia  
Suuya, Muswa Theresa Muhau, Zambia  
Nkhoma, Simon, Zambia  
Makondo, Francina, Zambia  
Njobvu, Benson, Zambia

Priority was given to younger professionals with a minimum of 5 years of experience in the field of libraries and members of national professional associations.

Contact:  
IFLA 2005 Oslo  
Malerhaugveien 20  
0661 OSLO, Norway  
Fax: +47 22 67 23 68  
E-mail: [IFLA2005@norskbibliotekforening.no](mailto:IFLA2005@norskbibliotekforening.no)  
Web: <http://www.ifla2005oslo.no/>

---

## CORE ACTIVITIES

---

### ACTION FOR DEVELOPMENT THROUGH LIBRARIES PROGRAMME (ALP)

#### The Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA) will support the IFLA Core Activities ALP and FAIFE

We are happy to announce that the Swedish International Development Cooperation Agency (Sida) will support the IFLA Core Activities ALP and FAIFE with 3,1 milj USD for the coming five years. A prerequisite for disbursement is that seminars on the Logical Framework Approach (LFA) are conducted. LFA is a method for objective-oriented planning of projects and it may also be used for analysis, assessment, follow-up and evaluation of projects. Almost all big actors within the development field are working for their cooperation partners to use objective-oriented methods like LFA.

The first seminar will take place in Uppsala in October 2005 with participation of the ALP and FAIFE Advisory Board members. In February - March there will be seminars in

Africa, Asia and Oceania, and Latin America and the Caribbean for the members of the Regional Standing Committees.

IFLA ALP works very closely with the IFLA sections in the regions and the Regional offices. The Regional managers of the three regions and the chair and secretary of the regional sections form the IFLA ALP Steering Committee. Every second year the Committee meets to evaluate projects, plan for new projects and work with the ALP programme. This year the meeting will take place 9-12 August in Oslo. (Gunilla Natvig – IFLA/ALP)

## **Grants for the World Library and Information Congress, August 14-18, 2005 in Oslo, Norway**

### **Sida Speakers grants**

The following three people from Latin America have been selected to present papers at the Conference or at a Satellite meeting:

Ms Mercedes Falconí Ramos, Ecuador;  
Edgardo Civalero, Argentina; and,  
Ms Clarice Muhlethaler de Souza, Brazil.

### **A registration grant**

Carlos Zapata Cardenas, Colombia  
(Gunilla Natvig IFLA/ALP)

## **IFLA/FAIFE**

## **IFLA protests closure of libraries and violations of human rights in Turkmenistan**

The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) strongly protests the closure of libraries in Turkmenistan and its impact on freedom of access to information and freedom of expression in the country.

“While the World Summit on the Information Society debates how best to safeguard access to information and freedom of expression in the information and knowledge society, the Turkmen government takes steps to keep the Turkmen population in isolation and ignorance by exercising one of the most profound onslaughts on intellectual freedom rights we have witnessed in many years”, said IFLA President Kay Raseroka

### **Closure of libraries**

The President of Turkmenistan, Mr Saparmurat Niyazov, has ordered the closure of libraries on the grounds that "nobody reads books or go to libraries". Central and student libraries will remain open but the remainder will be closed. The President has stated that additional libraries are unnecessary as most books that Turkmen need should already be in homes, workplaces and schools. IFLA/FAIFE is monitoring this situation with alarm.

It has proved difficult to get an exact status of closure of libraries. While the National Library appears to have escaped closure, the Open Society Institute has confirmed the closure of the libraries in the Dashoguz province. Other analysts report that libraries have been out of favour with the president for a long time. The supplies of books of university libraries have not been updated for ten years and many works on history, literature and biology have been removed and destroyed.

### **Censorship and blocked Internet access**

The closure of libraries is a recent example of violations of intellectual freedom in the country. The government makes access to the Internet as difficult as possible and blocks access to online information resources. The educational system is deeply affected, the curriculum concentrating on the study of the president's Rukhnama ideology, which denies any influence by civilisation, science or culture on the development of the Turkmen people.

Human rights organizations report on widespread censorship of information and media that do not support the Rukhnama ideology. Import of foreign literature, newspapers and magazines are prohibited, while state bookshops only sell books that support the ideology. The remaining bookstores and libraries are already emptied of books - which makes closure of libraries even easier. Book burning, banning of libraries, banning of cultural institutions and ballet, opera, circus and concerts and foreign cultural associations, along with harassment and imprisonment of intellectuals and other opponents of the government, are all examples of the severe oppression experienced by the people of Turkmenistan.

### **Violations of human rights**

The elimination of freedom of access to information and freedom of expression will deeply affect the development of the country and its people. Access to information, knowledge and lifelong learning is central to democratic development and active participation and influence in society. It is a fundamental human right as specified in Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

State control over Turkmen lives keeps citizens in a state of ignorance and prevents communications with the outside world. Human rights organisations report the abuses to include violations of civil, political, social, economic and cultural rights. Those opposing government policy are imprisoned and subjects of torture and summary trials and their families harassed. What is happening in Turkmenistan is an abuse of unheard proportions of the rights of its people.

### **International protest**

The International League for Human Rights, the International Helsinki Federation for Human Rights and the Memorial

Human Rights Center are appealing to the UN Commission on Human Rights to address the continuing human rights violations in Turkmenistan.

IFLA declares its support for this appeal and urges the Turkmen Government to reopen libraries, restock them and provide free Internet access and support their staff in order to provide unrestricted access to information in accordance with Article 19 of the Universal Declaration of Human Rights.

Sources:

[American Library Association](#)  
[Amnesty International](#)  
[Eurasianet, Turkmenistan project](#)  
[Human Rights Watch \(HRW\)](#)  
[Index on Censorship](#)  
[Institute of War and Peace:](#)  
[International Freedom of Expression Exchange \(IFEX\)](#)  
[The International Helsinki Federation for Human Rights](#)  
[International League of Human Rights](#)  
[International Relations and Security Network \(ISN\)](#)  
[Open Source Initiative \(OSI\)](#)  
[Pravda Rumania](#)  
[Prima News](#)  
[Reporters without Borders \(RSF\)](#)  
[Soros Foundation](#)

Contacts:

Paul Sturges,  
Chair of IFLA/FAIFE,  
Department of Information Science,  
Loughborough University, Leicestershire, UK, LE 11 3TU.  
Tel.: +44 (0) 1509 22 8069,  
Fax: +44 (0) 1509 22 3053  
Email: [R.P.Sturges@lboro.ac.uk](mailto:R.P.Sturges@lboro.ac.uk)

Peter Lor, Secretary-General,  
International Federations of Library Associations and  
Institutions,  
The Hague, Netherlands.  
Tel: +31 70 3140884  
Fax: +31 70 3834827  
Email: [peter.lor@ifla.org](mailto:peter.lor@ifla.org)

Susanne Seidelin, Director,  
IFLA FAIFE Office,  
Copenhagen, Denmark.  
Tel: +45 32 34 15 32.  
Fax: +45 32 84 02 01  
Email: [susanne.seidelin@ifla.org](mailto:susanne.seidelin@ifla.org) or [sus@db.dk](mailto:sus@db.dk)

(Media release Friday, 29 April 2005)

---

## DIVISIONS AND SECTIONS

---

### LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN SECTION

#### Minutes of the Standing Committee meetings, Mexico City, March 13-14, 2005

##### 1. OPENING

PC President Roberto Servidio opened the meeting by welcoming all attendees and thanking the hospitality of the Mexican co-workers. Following, a welcome was delivered to the members by Mr. Filiberto Felipe Martínez Arellano, director of the University Center for Library Science Research (CUIB), an agency of UNAM (National Autonomous University of Mexico), and host of the meeting, who facilitated the meeting of the Permanent Committee before the *INFOBILA Seminar as a support to library science research and education in Latin America and the Caribbean* held at CUIB, March 16-18, attended by information professionals from Latin American countries.

##### 2 ATTENDANCE BY PERMANENT COMMITTEE AND IFLA/LAC REGIONAL OFFICE MEMBERS

Attended the meeting:

Roberto Servidio (Argentina), Chair;  
María Isabel Cabral de Franca (Brazil), Secretary.  
Elizabet María Ramos de Carvalho (Brazil), Manager of  
IFLA/LAC Regional Office,  
Stella Maris Fernández, (Argentina), Special Advisor to the  
Regional Office;  
Gloria María Rodríguez Santamaría (Colombia);  
Marcia Rosetto (Brazil);  
Sueli Angélica de Amaral (Brazil);  
César Castro (Peru);  
Víctor Federico Torres (Puerto Rico);  
Elsa Ramírez Leyva (Mexico);  
Adolfo Rodríguez (Mexico);  
Blanca Hodge (St. Maarten);  
Marly Peixoto Soler (Secretary of the Regional Office).

##### 3. ATTENDANCE BY CORRESPONDING MEMBERS

Attended the meeting:

Estela Morales (Mexico);  
Olinda Estela Gómez Morán (El Salvador);  
Doris Samarez (Bolivia).

#### 4. ATTENDANCE BY THE ASSISTANT TO THE ALP PROGRAM DIRECTOR

Gunilla Natvig attended the meeting

#### 5. OTHER ATTENDEES

Dr. Filiberto Felipe Martínez was invited to attend the meetings because he had been chosen to serve as a PC member in the new tenure due to start in August 2005, in view of his support to the meeting and to the participation of PC members in the INFOBILA Seminar

#### 6. APPROVAL OF BUENOS AIRES AGENDA AND MINUTES.

The agenda and the minutes were approved after a correction was made to the title of the Marketing Pre-conference held in São Paulo before the World Congress held in Buenos Aires.

#### 7. PRESENTATION OF REPORTS BY THE PRESIDENT AND BY THE REGIONAL OFFICE MANAGER

Roberto Servidio referred to the success of the Buenos Aires Congress and emphasized the opportunity Latin America had to participate in almost all IFLA Sections. For example, IFLA/LAC had a 12-hour program including joint activities with other three Sections. He reported he was involved in all tasks, with ALP advisory Committee, with the Ibero-American Associations Seminar held in Buenos Aires before IFLA Congress, attended the Division VIII meetings, and also the Marketing pre-conference held in São Paulo. He said the Congress was financially profitable for all institutions engaged: IFLA, el Libro Foundation, and ABGRA. He reported about the request submitted by Division VIII regarding the preparation of a report on the impact of the Buenos Aires Conference on the Latin American region, to be presented during the GB meeting to be held this week in The Hague, which was done. He requested the Committee members to send the evaluation of the impact of the Conference in each country, so that he can present on the expiration of his term a more complete account to be published on IFLA Journal.

Gloria said the Buenos Aires Congress changed the vision of the professionals in the Region about IFLA. There were 50 attendees from Colombia, 9 from Public Libraries.

César Castro asked for a definition of which points should be highlighted regarding the impact of the Conference, and the following were listed: attendees per country, in which areas papers were presented, number of associations, and individual impressions of the experiences.

Roberto underlined the significant impact through the press

María Isabel reported that she had congratulated the new General Secretary, Mr. Peter Lor, on behalf of the Committee

Roberto explained that IFLA new policy is oriented towards a lower annual rate so that more institutions may apply for affiliation. He was also engaged in the nomination of Adolfo Rodríguez as a potential name to be appointed to IFLA's GB this year. He also reported on the 6 new members for the PC: Ana María Perruchena (Argentina), Simone Vieira and Jeanne Passos (Brazil), Mercedes Falconi (Ecuador); Felipe Martínez (Mexico), and Gonzalo Oyarzun (Chile). Marcia Rosseto's and María Isabel Cabral de Franca's terms (Brazil) and Elsa Ramírez's term (Mexico) were extended over the 2005-2009 period.

Elizabet reported on the intensification of activities in the Office, e.g., the edition and regular publication of the Newsletter, the generation of minutes and booklets, and the participation in the accomplishment of Buenos Aires Congress. The Office also had a participation in Division VIII's Workshop during the SALALM Seminar. She also emphasized the activity and the effort made by the Mexican colleagues (Felipe, Elsa, Adolfo and Estela) in setting up the agenda, negotiating the lodging for the success of INFOBILA Seminar, and for the SC meeting. She referred to the actions in Brasilia, jointly with Sueli Amaral, to meet with the Brazilian Government's representative in the Information Society in the UN, with members from the House of Representatives and from the Senate. Elizabet met with other institutions like the UnB and the IBICT, encouraging the last to affiliate with IFLA. She referred to the meeting she had, together with Maria Isabel Franca, with the Secretary of Culture of the State of Ceará, Ms. Claudia Leitão and also to the Secretary's interest to implement joint activities with IFLA. She referred to her participation in UNESCO's Program to train professionals in the construction of Digital Libraries following her contact with Mr. Claudio Menezes, Unesco representative for Mercosul, which started the contacts aimed to implement the 1st Digital Libraries Construction Course in the Federal University of Ceará, in Fortaleza, February 20-25, including the participation of professionals from almost all South American countries. Elizabet attended the teleconference held for Coordinating the Brazilian Government's Program "Hunger of Books" supported by the Culture Ministry and including representatives from the main segments of the editorial industry, libraries and reading, emphasizing how important such activities are to IFLA, and informed about the world library campaign she has been carrying out before the Information Society in the UN.

Elizabet also reported on the activities implemented in Brazil, e.g., the "Information Society Colloquy: new paradigms for libraries," an initiative of the France and Germany Consulates jointly with the Goethe Institute and the Librarianship Councils of Rio and São Paulo and IFLA's Office, which is scheduled to be held during the Rio de Janeiro Book Biennial week, including the participation of

librarians, philosophers and sociologists from Brazil and from abroad, besides Information Society experts. She reported also on her speech in the Seminar when she talked about IFLA's role in the Information Society and about the coming 21st Brazilian Congress of Library Science and Documentation due to be held in July this year in Curitiba, the capital city of Paraná State.

Elizabet concluded her report by highlighting the permanent support from voluntary collaborators in the Office, like Marly Soler and Stella Maris Fernández, from Roberto Servidio and from María Isabel Franca, the President and the Secretary of IFLA/LAC Section, respectively, who work in perfect accord regarding the decisions and the actions developed in the Region.

She also underlined the importance of the election for the office of President of the Section, who will also be the President of Division VIII, and the request that the new President of the Section, to be chosen in Oslo, send a note to all PC members about their responsibilities towards the Section. This request was backed by Adolfo.

#### 8. DEVELOPMENT OF THE 2005-2006 STRATEGIC PLAN FOR THE SECTION

According to the joint revision, necessary amendments were made as included in the new version of the plan.

#### 9. ALP REPORT

Gunilla reported that SIDA was successful in getting more resources from the Swedish Government. This means that more support will be given to the projects over the next 5 years. The relevance of apportioning resources to a joint FAIFE-ALP program was also highlighted. A meeting will be held in Uppsala in October to define such Program. She also reported that ALP is going to set up Seminars over the next year aimed to update SC members from the three Division VIII's Sections on the methodology for submitting Projects to sponsors. This update training will be given by an Uruguayan expert living in Sweden. The Seminar due to be held in Asia has already been scheduled, and now it is necessary to schedule the Latin America and the Caribbean Seminar so that it can be held concurrently with the next regional SC meeting next year.

Gloria offered her support to this Seminar and said she has already worked with such methodology and believes this will be very helpful and relevant for the SC members, since this will enable them to submit Projects during the Seminar time that could be materialized as a resulting practical work.

César said the Librarian School of Peru is offering to host the next SC meeting. The Ceará State Culture Secretariat has also offered to provide the venue so that the meeting could be held in Fortaleza, Brazil, concurrently with the Project

Submission Method Training Seminar. The decision about the venue will be made after the Office has made contacts with both.

#### 10. OSLO 2005 CONFERENCE PROGRAM

Roberto submitted a paper by Paraguayan Professor Emilia Sena to be presented in the IFLA/LAC Open Forum. 4 or 5 lecturers are required for this event.

Elizabet reminded that the lecturers should abide by the topic agreed upon during the PC meeting in Buenos Aires: "A voyage along the Caribbean and Latin America Libraries / Viaje a las bibliotecas del Caribe y América Latina." Her opinion was unanimously backed.

In her turn, Elizabet reported that she had made a contact with professor Clarice Muhlethaler in Brazil to prepare a paper.

Gloria suggested Ms. Mercedes Falconi, in view of her competition and because she is a new member of Ecuador PC.

Elsa Ramírez was requested to submit a paper related to reading, Advantages and disadvantages of reading in Latin America.

Blanca and Victor were also requested to suggest someone from the Caribbean to present a paper, and they suggested Margaret John from The University of West Indians in Trinidad & Tobago.

Adolfo said the papers suggested will imply in a sensitive situation for both sides. To this, the remaining members replied that other procedures had already been tried with no satisfactory results.

Elizabet suggested that a guideline should be given to the guest lecturers regarding the topics to be approached so that they stick to such topic.

Roberto specified the new guidelines for paper presentation: an abstract should be submitted to the president of the Section not later than April 15, and the full paper should be submitted not later than July 1st. Papers are to be presented in power point, between 3 and 24 pages, plus an abstract with 100 words at most.

Caesar suggested that the SC meeting next year could include a seminar with the same topic as the general World Congress in order to select the best papers presented for the Section Open Forum program.

Roberto pointed out that the SC meetings in Oslo will be on Saturday, August 13, and on Friday, August 19. The date for the Open Forum is still to be defined. The Posters session will be like in the previous years, presenting the IFLA



activities in LAC. The Committee is expected to stay one hour at the IFLA stand on the 14th and on the 17th.

#### 11. CAUCUS 2004 MEETINGS.

Roberto reported that the name of Cristóbal Pasadas appeared in Buenos Aires Caucus as a candidate to IFLA's Chairmanship, which implied in his nomination to be one of the 2 names to be voted by the members through ballots to be sent to IFLA HQ up to June 1st. The name selected to be the new president will be announced in Oslo. He highlighted the relevance of the elections to be carried out in Oslo and also the necessity to focus the nomination on one single name in order to strengthen the candidacy since there are 16 nominations for the GB and only 13 seats vacant.

Adolfo thanked the PC members for supporting his nomination as a candidate to the GB

It was reminded that each institution is entitled to cast 10 votes.

#### 12. OTHER REPORTS FOR OSLO

Elizabeth informed about the Briefing sent by Sjoerd Koopman providing the latest news from IFLA HQ, and she referred again to the nominations of the new PC members and said that Colombia has not made any nomination yet, since the payment of annual tuition had not been effected, and the HQ reported that Puerto Rico nomination had not been sent either. She also reported that the Open Forum of Division VIII will be about the development of Libraries through partnerships.

Gunilla presented the list of five grants for Oslo given by the Norway Government: Apolinario Helena Vargas from Peru; Rosa Díaz Aguilar from Nicaragua; Conny Méndez Rojas from Nicaragua; Eloísa Joc from Guatemala, and Rosidalia García Salazar also from Guatemala. She said that one additional grant will be available thanks to the funds raised through the raffle drawn in Buenos Aires.

#### 13. STATUS OF APPROVED PROJECTS FOR ALP AND THE NEW PROPOSALS

The status of projects under way is as follows:

**Project 351** "Interactive didactic unit about electronic means documental information processes" (Costa Rica). Alice Miranda did not submitted her latest report after the recommendation to disseminate it thoroughly to all Central America.

**Project 353** "Reading for living." (Venezuela) Gunilla said it would be nice if ALP received a report in English. Elizabeth informed that the Seminar proposed in the Project will be

held in April and considered the possibility to translate the manual into English with practical lineaments regarding bibliotherapy in crisis situations or natural or other catastrophes, adding that they can be used by different audiences.

**Project 354** "Infobila Latin American and Caribbean Digital Library" by UNAM (Mexico). Gunilla asked Filiberto Martínez to present a report on the accounting, including the latest expenses spreadsheet.

**Project 357** "Caribbean Seminar on IFLA/UNESCO 's Public and School Library Manifestos," held in Trinidad & Tobago in 2003. Pamela Benson is expected to submit to ALP the Final report as it had been decided after the ACURIL meeting held in T & T in 2004.

**Project 361** "Strengthening and creation of library associations in Central America," held in San Salvador, March 28-31, 2004, under the responsibility of Ms. Olinda Estela Gómez Morán who handed out to all members a copy of the excellent publication made in Peru supported by the voluntary collaboration of César Castro. She also informed that the creation of the Federation is currently in the final stage.

**Project 363** "Network of Quichuan rural libraries. Access to information services." (Peru). César Castro reported that the new dean of the Librarianship School of Peru will reinforce the planning aimed to implement the Project by enabling the recruiting of people to directly lead the work addressed to the indigenous tribes.

**Project 364** "Book-lending points at focal fairs and in markets in Latin America", coordinated by Chile. Doris Samarez submitted to Gunilla a report about Bolivia that will be highly valued by the sponsors. Elizabeth said that in Brazil the Project will start in Rio de Janeiro, where the first book-lending point will be located at a fruit and greens Public Market, jointly with a computer community center to be started up shortly. In Argentina the lending point is located in the city of Córdoba and in Peru it is located in Piura.

**Project 365** "Program for training library personnel to deal with indigenous communities in the Latin America Region." (Mexico). Filiberto Martínez reported that the material for setting up a Distance Education Course including a collection with material in indigenous languages is being recorded on CD for a broader distribution. CUIB is also developing the digital platform for the WEB format and a report will soon be sent to ALP.

**Project 366** " SIC Model: civic information services targeted to workers dealing with indigenous communities: training workers to deal with indigenous communities" (Bolivia). Doris submitted a letter from María Lohman reporting that the project will be completed in July after all Seminars have

been delivered and that she is setting up a manual to be handed out to the attendees during the Seminars.

**Project 367** “South American Seminar on IFLA/Unesco’ s Public and School Library Manifesto”. Marcia Rosetto reported that the Seminar on IFLA/Unesco’ s Public and School Library Manifesto will be a pre-conference to the 21st Brazilian Librarianship and Documentation Congress due to be held in Curitiba, Paraná, Brazil, at the Paraná Public Library, July 13-15, where the support by the general director of the Public Library and former minister Rafael Grieca is expected. This seminar will be divulged throughout South America so that representatives from all countries in the Region may attend. Marcia has also made contacts with two IFLA Sections, namely the School Libraries and the Public Libraries. Elizabet suggested that the presence of Maria José Moura from Portugal should be considered on the side of Public Libraries in view of her broad experience. Blanca committed to make contacts with people from Guyana and Suriname. Marcia invited Gloria Rodríguez to present a paper in view of her broad knowledge on this theme.

**Project 368** “Caribbean Reading development Seminar,” submitted by Patricia Zephyrine from NALIS, Trinidad & Tobago. This project was rejected.

**Project 369** “In service training for public librarians” (Colombia). This project was approved with the aggregate that each participant commits to replicate their experience and knowledge. Gloria asked Olinda to help her identify people who work in Public Libraries in Central America countries.

**Project 370** “Book of stories about libraries: book of testimonies from public library readers” (Peru). This project was rejected for not fulfilling ALP financing pre-requirements, in view of its peculiarity. It was recommended that the project be submitted with a more comprehensive focus as an example to be disseminated to other libraries.

**Project 371** “Seminar on Librarian Associations from Latin America and the Caribbean” (Argentina). It was requested that the project be submitted in compliance with ALP pre-requirements, with a focus directed to Latin America and the Caribbean, and that each participant commit to give continuity to what was discussed in the previous Seminar held in Mexico, keeping in mind IFLA's guidelines, and engaging a representative from the librarians' Associations Management section. MLAS focusing specifically on the stand of the libraries before the Information Society. Pre-requirements to keep in mind: proceedings from previous Seminars so that the Associations may present the situation they are facing: strengths and weaknesses, and action strategies

## List of the IFLA/LAC Section Standing Committee members

Ms Ana María Peruchena Zimmermann  
President, ABGRA  
Tucumán 1424, piso 8°, Dpto. "D"  
C1050AAB Buenos Aires  
Argentina  
Tel. +(54)(11)43715269/  
43730571  
Fax +(54)(11)43715269  
Email: secretaria@abgra.org.ar / aperuchena@abgra.org.ar  
**First term: 2005-2009**

Ms Elizabeth Watson  
Director,  
University of the West Indies, Learning Resource Center  
P.O. Box 64  
Bridgetown  
Barbados  
Tel. +(246)4174200  
Fax +(246)4248944  
Email: watson@uwichill.edu.bb  
First term: 2003-2007

Ms Celia Ribeiro Zaher  
Director,  
Centro de Processos Técnicos,  
Fundação Biblioteca Nacional  
Av. Rio Branco, 219-4  
20040-008 Rio de Janeiro  
Brazil  
Tel. +(55)(21)25448596  
Fax +(55)(21)25448596  
Email: czaher@bn.br  
First term: 2003-2007

Jeane dos Reis Passos  
Presidente  
CRB-8 Librarianship Regional Council  
Rua Maraceju, 58  
Vila Mariana  
04013-020 Sao Paulo - SP  
Brazil  
Tel. +(55)(11)39821404  
Fax +(55)(11)39821404  
Email: crb8@crb8.org.br  
**First term: 2005-2009**

Ms Ludmila Popov Mayrink da Costa  
Professor Escola de Biblioteconomia  
Universidade do Rio De Janeiro- Unirio  
Av. Pasteur, 458 Centro de Ciências Humanas  
Urca

2229024 Rio de Janeiro  
Brazil  
Tel. +(55)(21)25411839  
Fax +(55)(21)25486111  
First term: 2003-2007

Marcia Rosetto  
President, FEBAB  
Rua Avandava, 40, cj. 108/110, 1º Andar  
01306-000 Sao Paulo, SP  
Brazil  
Tel. +(55)(11)32579979  
Fax +(55)(11)32579979  
Email: mrosetto@usp.br / febab@febab.org.br  
**First term: 2001-2005**  
**Second term: 2005-2009**

Maria Isabel Cabral da Franca  
Secretary of IFLA LAC Section  
President,  
Grupo de Informação e Documentação Jurídica do RJ.  
Major Daemon, 60 Centro  
20081-190 Rio de Janeiro / RJ  
Brazil  
Tel. +(55)(21)25533301  
Fax +(55)(21)25534109  
Email: mifranca@centrion.com.br  
**First term: 2001-2005**  
**Second term: 2005-2009**

Simone Bastos Vieira  
Library Director  
Biblioteca do Senado Federal  
Praça dos Três Poderes, Palácio do Congresso - Anexo II  
CEP: 70165-900 Brasília  
Brazil  
Tel. +(55)(61)3111196  
Fax +(55)(61)3111765  
Email: bastos@senado.gov.br  
**First term: 2005-2009**

Gonzalo Oyarzún  
Director,  
Public Library of Santiago  
DIBAM, Alonso Ovalle 1637  
Santiago  
Chile  
Tel. +(56)(2)6742410  
Fax +(56)(2)6742470  
Email: goyarzun@sbp.cl  
**First term: 2005-2009**

Ms Ana Cecilia Torres Muñoz  
Professor,  
Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Inf.  
Universidad de Costa Rica  
2100 San Pedro de Montes de Oca

Costa Rica  
Tel. +(506)2073514/2073516  
Email: atorres@cariari.ucr.ac.cr  
First term: 1999-2003  
Second term: 2003-2007

Mercedes Falconi  
Directora,  
Centro Ecuatoriano de Literatura Infantil y Juvenil (CEDLIJ)  
Ciudadela la Granja Av. Mariana de Jesus Acceso 37-38  
Bloque 37 dep. 21  
Quito  
Ecuador  
Tel. +(593)2433535  
Fax +(593)2451347  
Email: borges@uio.satnet.net  
**First term: 2005-2009**

Ms Marie-Françoise Bernabé  
Director,  
Bibliothèque Universitaire des Antilles et Guyane  
Campus de Schoelcher, BP 7210  
97275 Schoelcher Cedex  
Martinique  
Tel. +(596)727530/31  
Fax +(596)727527  
Email: Marie-fraçoise.bernabe@martinique.univ-ag.fr  
First term: 2003-2007

Ms Blanca Hodge  
Director,  
Philipsburg Jubilee Library  
Ch. E.W. Vogsstreet 12  
POB. 2  
Philipsburg, St. Maarten  
Netherlands Antilles  
Tel. +(599)(542)2970  
Fax +(599)(542)5805  
Email: blahodge@sintmaarten.net  
First term: 2003-2007

Elsa M. Ramírez Leyva  
Researcher  
UNAM / CUIB  
Cedro #211, Sto. Tomás Ajusco, Del Tlalpán  
Mexico City 04510  
Mexico  
Tel. +(52)(5)56230348  
Fax +(52)(5)55507461  
Email: eramirez@servidor.unam.mx  
**First term: 2001-2005**  
**Second term: 2005-2009**

Filiberto Felipe Martínez-Arellano  
Director  
University Center for Library Science Research  
UNAM / CUIB

Torre II de Humanidades, Piso 12,  
CD Universitaria  
Mexico 04510 DF  
Mexico  
Tel. +(52)(55)56230327  
Fax +(52)(55)55507461  
Email: felipe@cuib.unam.mx  
**First term: 2005-2009**

Ms Pamela Benson  
Port-of-Spain  
Trinidad and Tobago  
Tel. +(1868)6225464  
Email: pbenson@tstt.net.tt  
First term: 2003-2007

Ms Loly Hernandez d'Elia  
Caracas  
Venezuela  
Tel. +(58)(212)9774320  
Email: lolysdelia@hotmail.com  
First term: 1999-2003  
Second term: 2003-2007

Ms Alicia Ocaso  
Uruguayan Library Association (ABU)  
Eduardo Victor Haedo 2255  
11200 Montevideo  
Uruguay  
Tel. +(598)(2)2081037  
Fax +(598)(2)4099989  
Email: aocaso@adinet.com.uy  
First term: 2003-2007

Ms Elizabet M. Ramos de Carvalho  
Ex-officio member, RO-IFLA/LAC Manager  
C/o Biblioteca Pública do Estado do Rio de Janeiro  
Av. Presidente Vargas, 1261  
20071-004 Rio de Janeiro, RJ  
Brazil  
Tel. +(55)(21)33225330  
Fax +(55)(21)33225733  
Email: iflalac@mls.com.br

## PUBLIC LIBRARIES SECTION

### Thanks

Dear colleagues,  
I was chosen to be a member of IFLA Public Libraries Section's Permanent Committee in the period 2005-2009. In the election process I relied on your vote and your support. So, I wholeheartedly thank you on behalf of the Servei de Biblioteques de la Diputació de Barcelona (Barcelona Deputation's Libraries Service) and also in my own. My proposition is to work for the development of the public library as an approach service within its area of influence and

especially in fostering the dissemination of citizenship-oriented information, education and culture.

A warm salute,  
Best regards,  
Glòria Pérez-Salmerón

Cap de la Secció de Processos Tècnics Servei de Biblioteques  
Àrea de Cultura.  
Diputació de Barcelona Urgell, 187  
08036 Barcelona  
Tel. ☐ 934 022 545 /  
Fax. ☐ 934 022 488  
perezsg@diba.es <http://diba.es/biblioteques>

## NEWS OF THE REGION

### ARGENTINA

#### Homage to Josefa Sabor

On April 9, The Book Rock (Peña del Libro), whose meetings every second Saturday of every month uses to gather quite a large number of book-linked people - writers, historians, booksellers, librarians, academic, etc. - paid a homage to Josefa Sabor, a reputed member of the Argentinean and Latin American Librarianship who, a few days before, on April 7, had won the first prize granted by the National Executive's Secretary of Culture by the Publication - National History and Archaeology area - of her book "Pedro Angelis y los orígenes de la Bibliografía Argentina". As an unpublished work her book had already deserved the first prize awarded by the National Academy of the History in 1942.

On this occasion, Stella Maris Fernández, referred to her vast pathway as a professor at the Librarianship School in the Universidad de Buenos Aires's Philosophy and Literature College, President of the College, Chief Executive at College Central Library, director and founder of the first Librarianship Research Center in Latin America, to her performance and effectiveness as a UNESCO and OAS scholar, in different Latin American countries, and to her intellectual production, especially her "Manual de Fuentes de Información" (Handbook of Information Sources), reference text for all Latin American Schools.

In the event, the lecturer passed on to Pepita the letter of adhesion to the homage signed by Ms. Estela Morales and by Mr. Adolfo Rodríguez in recognition of the outstanding

impact of Josefa Sabor on the training of librarians in Mexico.

Peña published a leaflet with all expressions poured on that occasion.

(Stella Maris Fernández – Advisor of the RO IFLA/LAC)

### **New publications by Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas (Bibliothecological Research Society)**

Luis Ricardo Fors, polygraph, librarian and creator of Biblioteca Pública de La Plata's (La Plata Public Library) Cervantine collection, by Stella Maris Fernández, published in 2005, 346 p.

Provides an account of the life and fertile work of this refined Spaniard settled in the city of La Plata (Province of Buenos Aires) who converted the library and the city into a cultural focus. An enthusiast about the Cervantine topic and about the Quixote, he gathered in that library 259 publications and thanks to him the Centennial of the Quixote was celebrated for the first time in Latin America.

Infodiversidad, v. 8, 2005. A magazine produced by Stella Maris Fernández including the following articles: "Servicios bibliotecarios para comunidades indígenas en América Latina" (Librarians for indigenous communities in Latin America) by Filiberto Felipe Martínez, Ariel Alejandro Rodríguez, and César Augusto Ramírez; "Los retos que la sociedad de la información presenta a la Universidad y sus bibliotecas" (The challenges the information society poses to the University and the University libraries) by Ms. Estela Morales, "Hacia un mundo visible del patrimonio bibliográfico mexicano" (For a visible world in the Mexican bibliographical legacy), "Retos y acciones que las bibliotecas deben alcanzar" (Challenges and actions the libraries must respond to) by Rosa María Fernández; "Comunicación científica de investigadores brasileños en salas virtuales" (Scientific communication of Brazilian researchers in virtual rooms) (Chats), "Debate científico en red electrónica" (scientific discussions on the computers network) by Lena Vania Ribeiro, María Lucía de Niemeyer Matheus Loureiro and Paola Martins Celestino; "Jorge Berystain bibliófilo" (Jorge Berystain, a bibliophile) by Vicente Ros, "Argentina Reciaritaria. Asociación de redes de Información" (Information network Association) by Nérida Fernández. (Stella Maris Fernández – Advisor RO IFLA/LAC)

## **BRASIL**

### **Margareth Lopes de Moraes, a librarian from CPRM - Brazilian Geological Service, completed a trainee program in Paris, France**

For 3 months, from October 04 to December 18, 2004, within the "Profissão Cultura" (Culture Career) program. This

program was organized by Georges Pompidou Center's Information Public Library and was funded by the French Culture Ministry, through the France General Consulate in Rio de Janeiro.

This was the first time that a Brazilian librarian attended a trainee program at Pompidou Center's Library. The program also included a training period at France National Library, in the Multimedia Library of la Villette's Sciences and Industry City, in the Library of the Natural History National Museum, and in the Jussieu's Interuniversity Library - Paris 6 - earth Sciences.

The librarian visited the Library of BRGM - Bureau de Recherches Géologiques et Minières, the French Petroleum Institute's Documentation Center, Alcazar - Regional Library of Marseilles, the Issy-les-Moulineaux's Municipal Multimedia Library, and Saint-Denis' Academy Library - Paris 8 - Education.

Margareth L. Moraes also represented Brazil by attending an international trainee program sponsored by Bpi / BnF, the course "Electronic resources in libraries: new searches, new services," together with 10 foreign librarians from several countries.

10 institutions were visited, which allowed the librarian to get a general cognizance and an overview of the French libraries, in addition to what she learned in the international course. This knowledge is already being shared through the lecture "A Journey's Report : experiences in French libraries" delivered during the III International Librarianship Congress in Rio de Janeiro, in Librarianship Schools, and library-connected institutions.

(Margaret Lopes de Moraes – CPRM)

### **South American Seminar on IFLA/UNESCO's Public and School Library Manifestos - Curitiba (PR), Brazil, 14-16 July 2005 (ALP Project 367)**

#### **Official Program**

Venue: Public Library of Paraná's Paul Garfunkel Auditorium

Rua Cândido Lopes – Centro – Curitiba - Paraná

Initiative and organization: FEBAB/IFLA-LAC

Sponsorship: IFLA/ALP

**July 14 (Thursday)** 8h - 9h AM

**Welcome to Registered Attendees**

9:00-10:30 AM **Official Seminar Opening**

11h AM

**Lecture UNESCO, Libraries and Information Society -**

*Abdelaziz Aziz – UNESCO - Information Society Division*

12-2 AM

Lunch

2h – 6h AM

**Unesco's Manifesto on Public Library: summary of the meeting held in March 1998 in Brazil**

*Librarian May Brooking Negrão*

**Projects and activities of IFLA's School Libraries and Research Centers Section**

*Prof. Dr. Anne Clyde – Head of the Section*

**Competence in information seeking to build readers in Latin America's national information programs**

*Prof. Dr. Sueli Mara Ferreira; Prof. Ms Elizabeth A. Dudziak*

**July 15 (Friday)**

9h AM – 6h PM

**Public Library Guidelines**

*Maria José Moura – Director of the Libraries Department in the Portuguese Institute of Book and Libraries*

**Lectures delivered by the representatives of South American Countries:**

Argentina: *Lic. Roberto Servidio*

Bolivia: *Lic. Waldo Spinar*

Brazil: *Librarian Maria Regina Sales*

Chile: *Lic. Ricardo Gaston Lopez Muñoz*

Colombia: *Lic. Glória Maria Rodriguez Santamaria*

Ecuador: *Lic. César Alfonso Polit Villarroel*

Paraguay: *Lic. Emilce Sena*

Peru: *Lic. Álvaro Julian Tejada Sanches*

Suriname: *Lic. Anita Macintosh*

Venezuela: *Lic. Maria Elena Zapata*

Uruguay: *Lic. Victor Aguirre*

**July 16 (Saturday)**

9h-10h AM

**Public Library of Paraná**

10h - 12h

**Set up of Work Groups and analysis on the application of manifestos and guidelines:**

Group 1 - *Public Library*

Group 2- *School Library*

*(seminar attendees)*

12h - 2h PM *Lunch time*

2h - 6h PM

**Presentation of groups' reports, Presentation of Final Report, Agreements and Recommendations**

**Closing Ceremony and awarding of certificates**

NOTE: Further information available on the site [www.febab.org.br/cbbd.html](http://www.febab.org.br/cbbd.html)

**XXI Brazilian Congress of Librarianship, Documentation and Information Science - July 17-21- Convention Center - Curitiba, Paraná, Brazil**

OFFICIAL PROGRAM

Venue: Curitiba Convention Center

Updated on April 29, 2005

**JULY 17 (Sunday)**

1 h – 4 h PM

Material delivery - Secretariat

Registration

7:00 PM

**21st CBBB Official Opening** - Auditorium

7:30 PM

**Guidelines and actions from the World Summit on Information Society**

*Abdelaziz Abid - UNESCO Information Society Division - Auditorium*

8:00 PM

**Exhibition Fair Opening** - Exhibition Hall

**JULY 18 (Monday)**

9h – 12h

**Lecture - Key Speaker Books and Libraries: heart of information society**

*Domingos Pellegrini - Writer from Paraná - Auditorium*

**Book policy and the youth**

*Galeno Amorim – Coordinator of the Program Hunger for Book/National Book and Reading Plan – Culture Ministry - Auditorium*

1:00 – 2:00 PM

**Exhibitor's technical talk**

*RLP Comércio e Ass. Técnica – CORP*

2:00 - 5:00 PM

**Lecture - Competence in information – international scenario**

*Prof. Dr. Jesus Lau - President of IFLA Information Literacy Section*

**Competence in information: an integration factor between the library and the school**

*Prof. Dr. Regina Célia Baptista Belluzzo*

**Virtual competence in Information Science**

*Prof. Daniela Melaré*

**Presentation of technical papers** - Specific rooms / Exhibition Hall

**Poster Session** - Exhibition Hall

12:00 - 6:00 PM **Exhibition Fair**

6:00 PM **Cultural activity – Play “Revolution of Books”**

**JULY 19 (Tuesday)**

Lecture

10:00 – 12h

**New strategies to promote reading: Berliner children from a deprived neighborhood on the way to linguistic skill** – Auditorium

*Katrin Seewald – Public Library Friedrichshain-Kreuzberg – Berlin*

**Telecenters – social and digital inclusion tools**

*Rafael Greca – Paraná State Representative*

**BiblioRedes, Chilean Public libraries and community: on the way to the Information Society**

*Ricardo Gaston Lopez Munõz Deputy Director of Public Libraries in the Libraries, Archives and Museums Division – Dibam Chile*

1:00 - 6:00 PM

**Reading and new services provided by the Public Library at Georges Pompidou Center (France)**

*Ms. Souad Hubert - Head of the International Relations Service of the Public Information Library at Georges Pompidou Center (France)*

**Lectures:**

**Building the future: new tendencies in the architecture of libraries in Germany and in the European bordering countries**

*Prof. Dr. Rolfe Ramcke, Architect and Lecturer from the Librarianship School of Humboldt University, Berlin*

**Project to recover a public library Minas Gerais State Library**

*Prof. Dr. Maria Augusta da Nóbrega Cesarino Public Libraries Superintendent Minas Gerais State Secretariat for Culture*

**Conception, design, and implementation of Sorocaba Public Library – São Paulo**

*Geraldo de Moura Caiuby, Project's Responsible Architect, Sorocaba Vice Mayor; Djalma Luis Benette, Director of the Culture at Sorocaba Education and Culture Secretariat*

**Presentation of technical papers** - Specific rooms

**Poster Session** - Exhibition Hall

9:00 AM – 6:00 PM - **Exhibition Fair**

8:00 PM - **Official Dinner (registration required)**  
Santa Felicidade Neighborhood

**JULY 19 (Wednesday)**

9h – 12h

**Lecture** - Auditorium

**International trends and developments in school libraries**

*Prof. Dr. Anne Clyde, Faculty of Social Science of the University of Iceland, and Head of IFLA's School Libraries and Research Centers*

**Readers development in Portugal public libraries**

*Prof. Dr. Maria José Moura – Director of the Libraries Department in the Portuguese Institute of Book and Libraries*

**Municipal public libraries system in Brazil**

*Maria Regina Sales – National Public Libraries System General Coordinator National Library Foundation*

**Guidelines to nurturing the taste for creative reading in the youth**

*Prof. Dr. Arturo Martín Veja Librarianship and Documentation Department of Carlos III University*

1:00 – 6:00 PM **Lectures**

**Impact of information and communication technologies on distance education**

*Prof. Dr. Michel Stumpf – World Bank*

**Technology, users, and content trends in the libraries scenario**

*Nicholas Cop, Director of OCLC's Latin America and Caribbean Division*

**Websites – use of technologies for implementing library services for social and digital inclusion**

*Prof. Dr. Sueli Angélica do Amaral Information Science Department University of Brasilia*

**Technologies for managing libraries, virtual and digital libraries**

*Prof. Dr. Hélio Kuramoto, IBICT*

**Information Technology Section - IFLA: world perspective in the development of information technology for libraries**

*Lawrence Woods, Secretary of IFLA information Technology Section / Iowa University Library (USA)*

**Presentation of technical papers** - Specific rooms

9:00 AM – 6:00 PM

**Poster Sessions**

9:00 AM – 6:00 PM -

Exhibition Hall

**Exhibition Fair**

**July 21 (Thursday)**

9:00 – 12:00

**Lecture** - Auditorium

**Guidelines for the international bibliographical control - projects and products developed by IFLA**

*Judy Kuhagen, Library of Congress / Secretary of IFLA's Cataloguing Section*

**International registration of collections under UNESCO's Memory of the World Programme**

*Célia Zaher – Technical Director of National Library Foundation*

**INFOBILA – information for Biblioteconomy research and practice**

*Prof. Dr. Filiberto Felipe Martinez-Arellano Director of the Librarianship Research University Center at the National Autonomous University of Mexico (UNAM)*

**Presentation of the project to translate AACR2 into Portuguese**

*Prof. Rosa Maria Rodrigues Corrêa, Coordinator of FEBAB's AACR2 translation Group*

1:00 – 3:00 PM

**Round table: Role of libraries, bookstores and publishing houses in readers' development**

*Facilitator: Elizabet Maria Ramos de Carvalho Manager of IFLA's Regional Office for Latin America and the Caribbean.*

**Training of Librarians for readers development**

*Prof. Dr. Lídia Eugênia Cavalcante – Head of the Information Science Department University of Ceará*

**Cultural partnerships: great opportunities for reading promotion**

*Ivan Capdeville Junior – Academia das Letrinhas*

**Participation of entities (debaters)**

*FEBAB - Prof. Dr. Carminda Nogueira de Castro Ferreira CFB – Librarian Rosa Maria Ferreira Lima*

*ABECIN – Prof. Dr. Mara Eliane Fonseca Rodrigues*

3:00 – 5:30 PM

**COMUT's 25th Anniversary Celebration**

*Panel composition Award to collaborators*

**COMUT Background**

*Ricardo Rodrigues*

**Extensive communication and comparison between document access service in several countries**

*Prof. Dr. Antônio Miranda*

**Cooperativism in education and research**

*Prof. Dr. Cláudio Moura Castro*

**New document reproduction and preservation technologies**

*Xerox do Brasil - Guilherme Bitencourt*

5h30 PM

**21st CBBB Closing Session**

9:00 AM – 6:00 PM

**Exhibition Fair** - Exhibition Hall

**Simultaneous events**

**COURSES**

9:00 – 12:00 // 1:00 - 4:00 pm

Courses

According to program to be announced soon on the site and on the Final Program

**JULY 23 (Saturday)**

9:00 am – 1:00 pm

**FEBAB Assembly**

According to program to be announced on the site and on the Final Program

Further information available on the site:

[www.febab.org.br/cbbd.html](http://www.febab.org.br/cbbd.html)

**Work Group on Public Library Policies in the State of Rio de Janeiro**

As a result of the 1st Colloquy, in June 2004, sponsored by the Consulate of France in partnership with the Librarianship Regional Council of the 7<sup>th</sup> Region (CRB-7) and the Brazilian Academy of Letters (ABL), under the theme: “Library and Citizenship: achievements and challenges”, an *ad hoc* Work Group was set up, formed by leaders from associative movements and directors of library systems in the state of Rio de Janeiro, aimed to discuss the policies for Public Libraries in the State.

The first meeting of the group was held on 6/24/04 and the result of the meeting was the “Letter of Rio de Janeiro”, which was sent to the State and City Secretaries of Culture, with the purpose of establishing a commitment between the institutions engaged. The ultimate goal is to evaluate and design, in the short-run, actions capable to adapt the libraries in the State and in the city to the requirements from the society, relatively to the access and use of information.

In order to reach such goals, the group accomplished six further meetings in the period from July 2004 to May 2005. Under the light of the manifestos from IFLA/UNESCO about Public and School Libraries and abiding by IFLA guidelines on Public and School Libraries - the following recommendations were set up:

- Restructuring the Work Group on Policies for Public and School Libraries (GPBPEs), which is expected to be formed

by a multidisciplinary team, including librarians, educators, computer science professionals, etc.;

- Preparation of a diagnosis of the situation of Public and School Libraries in Rio de Janeiro, enabling the systemization, analysis, and evaluation of that scenario; and

- Preparation of a report including guidelines and actions to be proposed to governmental agencies in the state of Rio de Janeiro, so that necessary financial and structural mechanisms may be established.

Such recommendations were then presented at the 2<sup>nd</sup> Colloquy, held in May 2005, jointly sponsored by the France Consulate and by Goethe Institute, supported by IFLA Regional Office for Latin America and the Caribbean and by CRB-7.

During that event, a schedule for implementing the recommendations was submitted:

- May 2005 – submission of the proposal from the Work Group on Public / School Libraries in the State and City of Rio de Janeiro.

- June 2005/April 2006 – diagnosis implementation and preparation of final report.

- May 2006 – presentation of the final report prepared by GPBPEs.

Finally, it was suggested that the new WG be linked to IFLA Regional Office, seeing that IFLA is the best institution to provide the necessary support as required to implement the designed actions.

(Mariza Russo – President CRB-7)

**Colloquy: “Information Society: new paradigm for libraries” (12th Book Biennial in Rio de Janeiro - May 12 to 22, 2005)**

The Information Society is a challenge to be faced with determination to adapt our countries to the deep changes resulting therefrom. Information Society manifestations surround us every day; they affect the behavior of organizations and influence on the strategic thinking of nations.

The phrase “Information Society” refers to a social and economic development mode in which the acquisition, storage, processing, validation, transmission, distribution, and dissemination of information lead to the creation of knowledge and to meeting the needs of citizens and enterprises, playing a central part in the economic activity, in the creation of wealth, in defining both the quality of life for the ordinary citizens and their cultural practices. It has to be a society for all.

This colloquy was sponsored by the embassies of France and Germany, Goethe Institute, French Alliance, and the Rio de



Janeiro Regional Librarianship Council, in partnership with IFLA Regional Office for Latin America and the Caribbean, the Rio de Janeiro City Hall, the Rio de Janeiro State's Culture and Public Library General Office, the Librarianship Schools from Fluminense Federal University, Federal University of Rio de Janeiro, and Santa Úrsula University, and the Communication School from University of Rio de Janeiro, to discuss the dynamics intrinsic to the Information Society, as pointed out by the Deputy General Consul of France.

During two days, French, German and Brazilian qualified and prominent professionals and intellectuals presented their ideas, reflections, perplexities and questionings regarding the Information Society and the time of changes we are going through.

Participants included:

From France, Armand Mattelart, from Paris University 8, president of French Media Observatory, who spoke about the "Informational Utopia;"

G rad Grunberg, director of the Information Public Library (Georges Pompidou Center - Paris), talking about the changes in the writing within the libraries;

Patrick Bazin, director of the Municipal Library of Lyon, talking about the future of the public libraries in the digital age;

From Germany, B rbara Lison, director of the Public Library of Bremen, talking about the public library as a neutral, open, and non-political space that, in the digital age, fulfills its mission by providing customer-oriented physical and virtual content;

Rainer Kuhlen, professor from the University of Constancy and president of UNESCO German Commission's Communication and Information Committee, speaking about the progressive process of privatization/commercialization of immaterial products within the Information Society and also about the UNESCO efforts for a convention on cultural diversity;

From Brazil, Maria In s Bastos, coordinator of UNESCO Brazil's Communication and Information Technical Area, raising questions concerning digital memory;

Jos  Marcos Vianna, Counselor of the Brazilian Embassy to Geneva, talking about the Brazilian stand in the Information Society Summit;

Ana L gia Medeiros, director of Rio de Janeiro State Public Library, presenting the Internet Community Center project developed in Rio;

Marisa Russo, President of Rio de Janeiro Librarianship Regional Council (CRB-7), talking about the Work Group on Public Library Policies in the State of Rio de Janeiro; Elizabet Maria Ramos de Carvalho, Manager of IFLA Regional Office for Latin America and the Caribbean, talking about "IFLA's role of in the Information Society;" plus

debaters including professor Alu zio R. Trinta, from Rio de Janeiro Federal University's Communication School, Maria de Nazar  Freitas Pereira, PhD in Humanities and consultant in projects dealing with the social aspects of Information and Communication Technologies;

Lena V nia Ribeiro Pinheiro, IBICT (Brazilian Institute of Information in Science and Technology) professor and researcher;

Evelyse Maria Freire Mendes, director of Funda o Get lio Vargas Library,

Clarice Muhlethaler de Souza, master in Information Science from UFRJ and independent consultant in information technologies,

C lia Ribeiro Zaher, director of the National Library;

L gia Paix o, coordinator of the Librarianship Discipline at Santa  rsula University.

Following is a summary of the ideas and questionings discussed in the event:

- The concept of Information Society is full of ambiguities;
- Comparison Information Society X Knowledge and Learning Society;
- For achieving a truly democratic society, citizens are required to appropriate technology;
- The network means a way out in the crisis;
- Information as a link between worlds;
- The dominant technicist concept gives rise to segregation;
- Who does knowledge belong to?
- Who does information belong to?
- Who has access to knowledge?
- Who can make use of knowledge?
- What kind of knowledge comes into the public sphere and what for?
- Cultural assets are, in principle, public assets;
- Societies spend more resources trying to prevent access than making access available;
- Finding the point of equilibrium between the public and the private interest is a critical issue;
- The tragedy of all public asset is that they tend to self destruction; the only way to prevent this is by keeping public assets scarce;
- Information and knowledge can be privatized?
- The more you make use of knowledge and information in any format, the higher the degree of innovation in economy and science, democratization and transparency in the political systems;
- Public library as a partner in the continued education;
- The combination of physical and virtual services - the hybrid library;
- The modern librarian develops in an environment of continuous changes and sees their profession as a service to be provided;

- The public library must always provide the venue for democratic debate;
- Challenges to today's library: competition with other libraries, competition with cultural institutions, the Internet content, the use of the Internet, competition with museums;
- We should not overlook technological changes, the world does away with the library, the library is transmogrifying, changing its paradigm;
- Library is the venue for social and cultural practice;
- Digital memory;
- Librarians should be ahead of technological changes;
- Brazil in Information Society Summit;
- IFLA's role in the World Summit on Information Society;
- Community Telecenters;
- Libraries playing a fundamental part in the Information Society.

So we realize we are living through an acute crisis, not only the librarians but the whole society. We librarians are living through a time of questioning regarding both our own career and the role of libraries. However, neither the crisis nor the doubts, as we heard from the library directors in this event, will take us to a state of paralysis, of inoperative perplexity. On the contrary, we realize that in all countries the librarians roll up their sleeves and take the initiative to creatively find new paths, new ways to provide the society with better services.

We came here to ponder the particular dynamics of the Information Society. We saw that such dynamics brings about a series of issues for which evidently no conclusive answers exist. However, the purpose of the colloquy was to investigate, to stir our thinking and, therefore, we would like to say that, if as it comes to an end and after all the presentations, in view of so many doubts and questions, the attendees, especially the librarianship students and the new librarians, feel a little bit uncomfortable and see they have more questions now than they had in the beginning, then this colloquy fully achieved its objectives.

Elizabet Maria Ramos de Carvalho – Manager of the IFLA Regional Office for Latin América and the Caribbean,  
With the collaboration of:

Maria Isabel Cabral da Franca – Chair Librarians Group on Juridical Information and Documentatio of Rio de Janeiro;  
Ludmila Popov Mayrink da Costa, Professor UNIRIO,  
Fátima Pereira Raposo, Chair library System of the UniverCity.

### **Latin América and the Caribbean Conference on the Information Society**

The Latin America and Caribbean Regional Conference on the Information Society was held in Rio de Janeiro, June 8-

10, 2005 at Hotel Glória. This was a preliminary step towards the second phase of the World Summit on the Information Society - WSIS scheduled to take place in Tunisia in November 2005. Elizabet Carvalho, Manager of IFLA Regional Office, and Maria Isabel Franca, Secretary of IFLA/LAC Section, met with delegates from several countries to discuss the role of libraries in the Information Society, and also met Mr. Adama Samassekou, a Minister from the Republic of Mali and an advocate for the important role of libraries in the Information Society before the UN.

A side event in the conference provided a Round Table on the impact of inclusion on deprived áreas and the solution provided by telecenters. Ms. Ana Lúgia Medeiros, Director of Rio de Janeiro Public Library presented a case study about the successor the Internet Community Center installed at the Library and emphasized IFLA recommendations that libraries should provide access points for the inclusion into the Information Society. This event issued a document by wich recommendations may be submitted regarding the recognition of public library networks as critical tools for the access to information by the whole civil society, as recommended by IFLA.

### **Public Library has inaugurated a stand at Cobal Humaitá (ALP Project 364)**

Customers visiting Cobal Humaitá - one of the biggest agricultural products supply centers in the state, Southern Rio - will be able to loan a collection of books, besides getting their vegetables and greens. Biperj (Rio de Janeiro State Public Library) first advanced post was officially started by Culture State Secretary, Professor Arnaldo Niskier, on June 1.

“I am sure this project will be very successful”. Rio de Janeiro State’s Governor Rosinha Garotinho's expectation is that this post will be the first of three. We will move forward to Cobal Leblon, and will hopefully start another post in Baixada Fluminense (Rio's Lowlands) as soon as possible. This is a strategic point in the policy of actions we have been developing in the culture, providing the population with easier access to reading, in keeping with the area residents' needs”, he said.

Niskier added that all books are new, not only regarding the publication, but also the editorial market.

Aluísio Azevedo, a classic writer, José de Alencar, father of the Brazilian novel, Nélide Pinõn, one of the greatest Brazilian writers, Luis Fernando Veríssimo, Érico Veríssimo's son, both in the history of our literature. The spirit feeding on books just like the stomach feeds on fruits and greens, as recommended by the nutritionists - he played with the words, emphasizing the concern of the general office to provide the public with the best of the literary segment.

The 1500-book collection includes titles from both the national and the international literature, novels, biographies, children and teenagers books, besides dictionaries and art books, e.g. books providing an overview of the carioca culture. The books may be borrowed by housewives, students, tourists, and whoever may be interested. New releases include such books as

Paulo Coelho's *O Zahir*,

*Fortaleza Digital*, by Dan Brown,

and *Assassinatos na Academia Brasileira de Letras* (Murders in the Brazilian Academy of Letters), by Jô Soares.

The General Libraries Department initiative, in partnership with IFLA (International Federation of Libraries and Institutions) and Conab (National Supply Company), is part also of RioLer Program, aimed to find ways to make books accessible to the population.

“When the General Libraries Department sought us for the partnership, I immediately found the idea to be great. In spite of being engaged in the food supply area, we allowed a space to the culture because we know how important culture is. It is great to start a partnership and I wish this may be replicated for the benefit of Rio's population” - Marcelo Junqueira, Conab CEO, Said. The expectation is that this project will be taken to other points of the city like supermarkets and street markets, not only supporting people's interest for books, but also providing readers with easier access to state public library collections.

“The guidelines for this incentive to reading are provided by “RioLer” program. So we have taken the Book Fair to Cobal and we intend to get the ordinary citizen closer and closer to books. This is our first approaching activity, but many other will follow because access is the main problem regarding books and reading, and we know the best access is through libraries. So, this stand is not going to be the last. There is nothing better than feeding the spirit in addition to providing for the hunger” - Ana Lígia Medeiros, director of the Libraries General Department, a Culture Secretariat's Department, said.

Cobal Humaitá's Biperj stand, at Rua Voluntários da Pátria 448, is open from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Thursday thru Saturday, and from 10:00 a.m. to 1:00 p.m. on Sundays. For borrowing a book the reader is requested to show an identity document and any document confirming their home address. For further information call 55212252-6810.

### **IBICT New director will give priority to social inclusion**

Professor and researcher Emir Suaiden, new director of the Brazilian Science and Technology Institute (IBICT), a Science and Technology Ministry (MCT) research unit, announced during his inauguration into office, on Friday (20th), that he will give priority to the Brazilian population social inclusion action through the expansion of the

information society and by establishing an ‘informational culture.’ Former-undersecretary of Federal District's Information Technology and former-president of the Research Support Foundation (FAP-DF), Emir Suaiden said social inclusion will only be achieved through a new informational culture because, for him, “the biggest problem regarding the inclusion of the country in the information society is not the lack of computers, but the lack of information in an accessible language and information mediators, if the progresses of the science and of technology are to reach the ordinary citizen in an appropriate way.”

To reach this goal, the new director intends to leverage the scientific and technological development, promote the expansion of the information society in Brazil, and speed up the dissemination of scientific and technological information, both for researchers and professionals in this area and for the society in general, through language adaptation and incentive to the training and upgrading of information mediators.

“That which we call information society will only exist when a corresponding culture is available for such society. The informational culture is more than society awareness and sensitization for the use of information, or even the ability of individuals or groups to use information in the best possible way. It means more than the mechanical result of a mere accumulation of technologies, it turns to be the consequence of a development process that democratizes knowledge and favors social justness,” Emir Suaiden said.

Inauguration - The ceremonial inauguration into office took place at MCT's auditorium in Brasilia, including the presence of Ministry's Executive Secretary Luís Fernandes, representing the Minister for Science and Technology Eduardo Campos, of MCT's Social Inclusion secretary Rodrigo Rollemberg, and of Federal District's Science and Technology Development secretary Izalci Lucas. The ceremony was also attended by professors from the University of Brasilia (UnB), officials, and IBICT former-directors Antonio Lisboa Carvalho de Miranda, Luiz Antonio Gonçalves da Silva, and Marisa Brascher, besides the new director's family.

Executive Secretary Luís Fernandes highlighted in his speech that IBICT “has the critical function in the science and technology universe of being today the core institution in the system.” As he said, the Institute “pioneered the introduction of new techniques in this area in Brazil, and has been carrying out a strategic function in the information science, playing an innovating and aggregating role.”

As Luís Fernandes said, the new director's challenges will include the democratization of the access to information, the fight against information monopoly, and the articulation with other social inclusion initiatives. He thanked the researchers that had integrated the search committee for nominating the new director. “This nomination procedure is more

transparent, safer. It is a consolidated evaluation including peer judgment and, thus, guaranteeing the seriousness of the nomination. Besides, this procedure shows that the choice goes beyond the politics, evidencing that the research units are not tied to the government, but rather to the State.”

Secretary Rodrigo Rollemberg acknowledged IBICT as a “critical institution and holds information management expertise as far as science and technology are concerned.” For him, at this time when the challenge of social inclusion, of knowledge inclusion, and when the democratization of access to information are put forth “IBICT takes up an absolutely indispensable and fundamental role as a partner in the social inclusion path.”

The secretary also said he was just waiting the director's inauguration to convene a work meeting and set out the arrangements for a new partnerships implementation process. “We have most interest in supporting Ibiict, including resources from the Social Inclusion General Office through specific partnerships. We believe resuming such programs as Prossiga, Productive Chains Gateway, and local productive arrangements, for instance, to be critical,” he said.

Izalci Lucas said, in his turn, that he believes that the professor Emir Suaiden inauguration can take the Federal District Government to enter new partnerships and agreements with the federal government. The FD's Science and Technology Development secretary also believes that today's big challenge is to foster social inclusion through the digital inclusion and, in this sense, he eulogizes the project coordinated by Emir Suaiden for implementing the FD Integrated Digital School. This initiative, which enables the computerization of schools through the critical mediation of information, was changed into a bill and will be implemented in all public schools in the Federal District.

(Assessoria de Comunicação Social do IBICT)

## **9th World Congress on Health Information and Libraries and 7th Latin American and Caribbean Congress on Health Sciences Information**

Professionals from more than 50 countries will be “Committed to Equity” during the CRICS7/ICML9 in Salvador, Bahia, Brazil. From 20th to 23rd of September of 2005, the city of Salvador, capital of the state of Bahia, Brazil will hold the most important congress on health information. For the first time in Latin America, the 9th World Congress on Health Information and Libraries – ICML 9 will bring experts from all over the world to discuss the theme “Commitment to Equity”.

Organized by the Latin American and Caribbean Center on Health Sciences Information – BIREME/PAHO/WHO, the IFLA – International Federation of Library Association and

Institutions and the Ministry of Health of Brazil, the ICML 9 / CRICS 7 will focus on the understanding that information and knowledge should permeate all action in human health. See details at: <http://www.icml9.org/?lang=en>

Over 1,200 participants from more than 50 countries are expected in the Congress.

The commitment raised on ICML9 is the search for the equity of access to the scientific information and knowledge, condition essential to improve health and the quality of life of individuals and communities:

- Focusing on the understanding that knowledge should permeate all action in human health the organizers expect to provide an analysis of the international advances and challenges the health sciences information are facing;
- With a view to strengthening the universal and equitable access to scientific and technical information worldwide;
- To promote the citizenship participation and health decision making based on information towards the health for all.

During the tree ICML9/CRICS7 days, the scientific program and all parallel sessions will address and promote discussions on:

- How can we achieve information for all?
- How do we combine the rigor of the scientific based evidences with democratic participation in health-related decisions?
- e-Health and e-Patient: is a new culture of participation in health decisions coming?
- Scientific communication in “open access:” where are we and which way should we go?
- How do we guarantee that health libraries fulfill their vocation to deliver the health information society needs?
- Do the technologies of Information make it possible for everyone to be authors and librarians?
- How scientific information contributes to the improvement of the health and to the development of collaboration networks, of the social capital and of the worldwide knowledge base?

With the ICML9/CRICS7, another important meetings and seminars will be held:

1. 7th Latin American and Caribbean Congress on Health Sciences Information – CRICS 7
2. 4th Regional Meeting of the Virtual Health Library – VHL 4
3. International Seminar on Open Access for developing countries
4. 2nd World Meeting of CDS/ISIS
5. Meeting of LILACS and SciELO Scientific Editors
6. 4th Coordination Meeting of ScienTI network

1st Regional Meeting of the Virtual Campus and Learning network: <http://www.icml9.org/?lang=en>

For further information, please contact: [icml9@icml9.org](mailto:icml9@icml9.org)

## Translation AACR2

AACR2 first edition was released by FEBAB in 1983 and 1985. The second updated edition including new pieces of information is now available, providing the information professional with an updated tool for cataloguing books, multimedia, and information resources available on the Internet.

The Universal Bibliographical Control principles that permeated the initiatives of documental organization were consolidated in the 20th Century through the institutionalization of international programs and projects. These, in turn, enabled the generation of guidelines for achieving a better uniformity in the bibliographical description of the documents published in each country. Among such initiatives, in 1961 the International "Conference on Cataloguing Principles" held in Paris, sponsored by UNESCO and organized by IFLA, submitted proposals that initially led to the publication of the Anglo-American Cataloguing Rules - AACR in 1967. The most relevant results in the subsequent years include the reformulation of national cataloguing rules based on the international rules.

In Brazil, the first works in this area were carried out by the distinguished librarian Maria Luísa Monteiro da Cunha, from the University of São Paulo, who attended the 1961 Conference referred to above. She started then to spread the proposal among the Brazilian libraries and Librarianship schools, emphasizing the relevance of adopting international principles for the descriptive representation of publications. The first Brazilian edition of AACR was published in 1969, coordinated by the dynamic librarian Abner Lellis Corrêa Vicentini.

In 1978 a new code was published in English. In Brazil, the Brazilian Federation of Librarian Associations, Information Scientists and Institutions - FEBAB, based on several contacts made with American Library Association, Library Association and Canadian Library Association, executed on July 11, 1980 the agreement authorizing the Federation to publish the work in Portuguese, which was done in two

volumes: volume 1 in 1983, and volume 2 in 1985. Later, several attempts were made to reprint the code with the 1988 updates, but they were unsuccessful due to the lack of financial resources. In January 2003, the contract entered with AACR publishers was renewed including the assignment of copyrights, which enabled FEBAB to take steps to make the new Anglo-American Cataloguing Rule, 2nd edition, revision 2002, available to Brazilian librarians and to librarians from Portuguese speaking countries.

This publication, however, would never be materialized without the devoted collaboration from the librarians who, over all these years, have been courteously participating in the work groups coordinated by the hard-working specialists in the area, namely Neyde Pedrosa Póvoa and Rose Maria Rodrigues Corrêa, to update the translation of all revisions of the code. The result of such an effort provided the content necessary for this new edition, printed according to the English original, in free-leaf format and fit in special folders in order to facilitate subsequent updates, which will possibly be circulated more frequently in view of more sizeable revisions resulting from new supports and from the use of information and communication technologies.

We take avail of this opportunity to acknowledge the collaboration of professionals, friends, institutions, and companies in materializing this project. We thank especially Votorantim Celulose e Papel, for donating the printing paper; the Librarianship Regional Council - 8th Area, for the editorial support; and the São Paulo State Official Press for fitting the printing into the project proposed by FEBAB.

After this new edition, we are confident that others will follow in the future implemented by the specialists in the area in partnership with FEBAB Management to provide the Brazilian and Portuguese-speaking librarianship community with a regularly updated code in order to maintain a standard of bibliographical description comparable to that in other countries and compatible with the challenges of high-technology and information exchange environment, more and more presents in our reality.

For acquiring AACR2 from FEBAB, please contact FEBAB by the e-mail [febab@febab.org.br](mailto:febab@febab.org.br) or by the telephone (0xx11) 3257-9979.

## FEBAB News

### 1. IV SENABRAILLE

FORCE's workshop on Information Systems for users with special necessities

Period: November 28 to December 03, 2005

Initiative: FEBAB's Brazilian Sub-commission of Braille Libraries

Organization: SENAC-SP (SENAC University Center - Santo Amaro Campus)

Institutional support: FEBAB / CRB-8, SENAC e Imprensa Oficial do Estado de São Paulo.

2. Book Release on July 18, 2005 (12 o'clock) at 21st CBBB (FEBAB stand)

Brazilian school library under discussion: from the professional memory to a virtual forum - Prof. Dr. Neusa Dias Macedo (Organizer)

Co-publishing: Editora Senac São Paulo and Librarianship Regional Council - 8th Region Institutional Support: FEBAB

3. Release on March 31, 2005 of AACR2 - 2nd ed. Revision 2002 for Portuguese Language. Co-publishing FEBAB and São Paulo State Official Press

For sale at: FEBAB ([www.febab.org.br](http://www.febab.org.br)) or 55 11 3257-9979.

(Márcia Rosetto – Chair of FEBAB; Member SC IFLA/LAC)

## COLOMBIA

### The Dictionary of Colombia (El Diccionario de Colombia)

Including 11,300 entries, was compiled with the purpose of highlighting the human, natural, social, and cultural wealth of the country.

#### PEOPLE:

Includes 5,200 biographical reviews, highlighting the following:

- All presidents of the Republic
- 900 minister and Secretaries of State, starting from Simón Bolívar's government
- 920 senators since the Angostura Congress (1819)
- 853 representatives to the House
- Presidents of the Senate and the House of Representatives
- 258 Supreme Court justices
- 191 State counselors
- Presidents of the Supreme Court and the State Council
- Justices and presidents of the Constitutional Court
- Attorney Generals of the Nation
- Prosecutors General of the Nation
- General Comptrollers of the Republic
- All the presidents of the New Kingdom of Granada
- All the viceroys
- 203 generals and admirals, including 83 general commanding officers of the public forces and 24 general directors of the national police
- 281 constituents
- 682 governors of all departments
- 101 entrepreneurs and/or tradesmen

- 135 actors
- 196 painters
- 55 sculptors
- 21 cartoonists
- 16 designers
- 43 photographers
- 634 writers
- 136 poets
- 241 composers and arrangers
- 105 singers
- 48 pianists
- 16 accordion players
- 68 reviewers of art, literature and motion picture
- 226 physicians
- 58 scientists
- 1239 lawyers
- 469 journalists and communicators
- 105 educators
- 106 philosophers
- 137 economists
- 218 historians and/or chroniclers
- 214 engineers
- 167 sportsman/woman
- 37 Colombianists
- all the archbishops
- all the cardinals
- 81 bishops
- 36 social leaders and popular commanders
- 13 eccentric characters
- 53 radio and TV host/newscaster
- 26 national queens of beauty
- 38 translators

#### NATURE:

- 262 animal species
- 222 plant species
- 50 coastal and marine accidents
- 143 national hydrographic accidents
- 60 national relief accidents

#### SOCIETY:

- 140 State agencies
- all the departments in the territorial organization
- all the municipalities in the country (1098) including general data, economy, history, tourist places, gastronomy, day of market, culture, national monuments, and outstanding characters.
- 66 indigenous reservations
- 83 indigenous peoples (ethnic groups)
- 11 linguistic families
- 5 ethnic groups

- 27 academies, scientific societies and research centers
- 59 educational institutions
- 26 products of economic significance
- 10 economic groups
- 120 companies
- 53 newspapers of all times and regions
- 42 magazines, yearbooks and bulletins
- 8 radio and TV chains
- 32 violent conflicts and facts
- 30 standards and documents
- 25 religious entities and concepts
- 25 sport entities and events
- 6 illegal groups

#### CULTURE:

- 43 libraries and cultural centers
- 69 artistic groups
- 15 cultural movements
- 1662 Colombianisms of which 303 are registered for the first time in a dictionary
- 25 craftsmanship
- 137 typical dishes and drinks
- 64 folkloric legends
- 29 musical instruments
- 53 rhythms, tunes, songs and dances
- 651 works of national culture, including:
  - 35 paintings
  - 12 sculptures
  - 72 architecture and engineering works
  - 25 movies from the Colombian motion-picture industry
  - 14 radio and TV shows and serials
  - 38 novels from the national literature
  - 60 Colombian popular songs
  - 21 law books
  - 21 economy books
  - 80 Colombia history books
  - 20 national monuments

The authors of the Dictionary of Colombia: Jorge Alejandro Medellín and Diana Fajardo, will welcome your feedback and contributions in the topics of your interest. (Diccionario de Colombia)

### **Public librarians training services for Latin American librarians (ALP Project 369)**

COMFENALCO Antioquia's Department of Culture and Libraries (Colombia), relying on the support from IFLA ALP and IFLA LAC, will implement an training program for Latin American public librarians from the 1-30 June, 2005.

The call, closed on April 29, was sent to the librarians associations of Panama, Honduras, Nicaragua, Costa Rica,

Guatemala, El Salvador and Colombia; countries defined in the reach of the project. Likewise, the information was posted on Comfenalco library's website and it was also sent to public libraries and national libraries in the countries referred to above. 9 librarians, due to arrive in Medellín next June 1st, were selected.

These people will stay for one month in the different seats of COMFENALCO libraries developing an academic and cultural program that will help them improve their work practices. A set of activities has been set up for the group, including workshops; chats; visits to libraries and cultural centers; interviews; conferences; etc., with the purpose of enabling them to have a direct contact with the planning, execution and evaluation processes in library services; emphasizing the promotion and encouragement of reading; the local information services; the cultural development and dissemination, and the design and supply of public library services. The objectives pursued by the project include the following among others:

Improving the work practices of a group of Latin American public librarians, by means of a training program at COMFENALCO Antioquia's Department of Culture and Libraries.

Sharing and interacting with Latin American colleagues the work methodologies, the strengths, and the library practices that are developed at COMFENALCO libraries.

Establishing communication and work networks with public libraries in the region and with the colleagues working in such libraries.

Providing a continuing education alternative in such fronts as reading, local information, and cultural development, which do not have a significant weight in the training of librarians in our region.

This project was proposed by COMFENALCO's Department of Culture and Libraries to IFLA LAC and was approved during the committee meeting held in Mexico City in March 2005.

(Gloria Maria Rodriguez Santamaria – Member SC IFLA/LAC)

## **CUBA**

### **II Announcement – The libraries and the book in the 21st century**

I Technical Scientific Event

October 15-18, 2005

Organized by Public Library “Rubén Martínez Villena”

Developed by: Oficina del Historiador (The Historian's Office)

## BACKGROUND

Oficina del Historiador's Public Library "Rubén Martínez Villena" is pleased to call the I Technical Scientific Event under the theme "The Libraries and The Book in the 21st Century," from 15 to 18 October, 2005, to be held in its headquarters, as part of the celebration of the 486th anniversary of the foundation of San Cristóbal de La Habana village.

The aim of this major meeting is to enhance the exchange of knowledge, ideas and experiences between the information professionals building on the different themes that will be discussed in the meeting.

## THEMES

- \* Protection and preservation of the bibliographical legacy.
- \* Marketing of information services.
- \* The library and its impact on the community.
- \* The museum and the library as a new information management model.
- \* Library associations. New challenges and perspectives.
- \* Books trade and the challenges of new technologies.
- \* Work with the early ages and the older adults.
- \* Development of collections.

## EVENT MODES

Round tables  
Lectures  
Presentations  
Poster

## REGISTRATION FEE

Lecturers and foreign delegates

\$150 USD

Accompanying persons

\$75 USD

How to Pay: By bank transfer or cash

Lecturers and local delegates

150 pesos in national currency

How to Pay: By bank transfer, personal cheques or cash

Money or bank transfers should be made before September 15, 2005 directly to the following accounts:

USD:

Account name: Bienal 2006

Account number: 30590

MN:

Account name: Evento Bienal 2006

Account number: 40269110142028

Pre-registrations will be received until September 15, 2005 at the Public Library "Rubén Martínez Villena", via the following e-mails:

[evento@divulgacion.ohch.cu](mailto:evento@divulgacion.ohch.cu)

[eventobpublicas2005@bwillena.ohdireco.cu](mailto:eventobpublicas2005@bwillena.ohdireco.cu)

[teresita@ohdireco.cu](mailto:teresita@ohdireco.cu)

## Organizing Committee:

President of Honor: Dr. Eusebio Leal Spengler

Chair: Lic. María Teresa Sánchez Rivera

Deputy Chair: Raida Mara Suárez Portal

OPE: María Antonia Arozarena Muñiz

Permanent Secretariat: Olga Denia Duverger

The Historian's Office International Events Group in the City of Havana.

Telefax: (537) 861 9080

E-mail: [eventos@divulgacion.ohch.cu](mailto:eventos@divulgacion.ohch.cu)

Adrián Guerra Pensado

Olivia Lima Matos

[Eventobpublicas2005@bwillena.ohdireco.cu](mailto:Eventobpublicas2005@bwillena.ohdireco.cu)

## Event Official Tourism Agency:

Agencia de Viajes San Cristóbal

Calle Oficios No. 110 between Lamparilla and Amargura,

Plaza de San Francisco de Asís, La Habana Vieja, Cuba.

Telephones: (537) 861 9171 / 861 9172

Telefax Commercial Department: (537) 8664102

For requesting event's lodging package and transportation rates please contact:

E-mail: Commercial specialist:

[maricharo@viajessancristobal.cu](mailto:maricharo@viajessancristobal.cu)

E-mail: Events Reservations:

[marlene@viajessancristobal.cu](mailto:marlene@viajessancristobal.cu)

## MEXICO

### **Seminar: INFOBILA as the support to librarianship research and education in Latin America and the Caribbean (ALP Project 354)**

The Librarianship Research University Center (CUIB) of the National Autonomous University of Mexico (CUIB) hosted from 16-18 March the Seminar "INFOBILA as the Support to Librarianship Research and Education in Latin America and the Caribbean". INFOBILA (Latin American Librarianship Information) is a project many times sponsored already by the Latin America and the Caribbean Section (IFLA/LAC) and by the ALP Program. On this occasion, besides CUIB, IFLA/LAC and IFLA/ALP, the event relied also upon the support from the Coordination of Humanities and UNAM's Institutional Collaboration Office.

The objectives of this seminar included:



- To analyze the situation and the perspectives for library research and education in Latin America and the Caribbean
- To analyze the role of INFOBILA as a support to the development of library research and education in the Region

Currently, as a result of the collaboration from many Latin American and the Caribbean countries, it has been possible to integrate a database comprising information on the library literature produced in the region, which is regarded as one of the most important tools to promote the development of research and education in the Latin American and the Caribbean countries. Certainly, INFOBILA has become an first-class tool for searching information about library literature generated in the region; however, the problem regarding the retrieval of documents still subsists and as a consequence, a discussion has been carried out regarding the necessity for INFOBILA to evolve from a database to a digital library from where the librarians may have access to data from various types of publications, but also to such texts in a digital format.

In view of the above, in addition to the objectives referred to, the seminar discussed the evolution of INFOBILA towards becoming a librarianship digital library for the Latin America and the Caribbean countries. 21 papers were presented in the seminar, including professors, researchers, and heads of libraries with relevant collections on Librarianship and Information Sciences, coming from Argentina, Brazil, Colombia, Costa Rica, Chile, Mexico, Panama, Puerto Rico, Peru Uruguay and Venezuela.

In addition to paper presentations by the representatives of many countries, five discussion panels were set up to address the following themes: Cooperation, Digitization, Remote Access, Cataloguing Rules, and Terminology / Thesaurus.

Some of the conclusions and agreements reached in this Seminar include:

Participating institutions will contribute with data to INFOBILA and will be allowed to have access to records and digitized documents, making up a cooperation network.

Each country will be allowed access to their own records and to the information contributed to perform researches on the production of Librarianship knowledge.

Each participant will set up a medium-term plan to include retroactive information about their production in INFOBILA. There must be a continuation regarding the collaboration commitments by the participating institutions and a flow of communication.

An INFOBILA discussion forum will be created to support the debate, exchange and discussion of various aspects and points of view regarding the inclusion, the organization, the access and the availability of documents in INFOBILA

The creation of a gateway for INFOBILA providing various resources capable to contribute to the conversion of INFOBILA into a digital library was considered to be appropriate.

It is necessary to know the level of use and productivity of the INFOBILA Thesaurus.

It is advisable to set up a new edition of INFOBILA Thesaurus.

Alternatives will be set up so that the participating institutions may contribute to the digitization of INFOBILA documents and so contribute to the evolution into a digital library.

To facilitate such cooperation regarding the entry of document data, an agreement was reached to use the MARC21 Format and also the Anglo-American Cataloguing Rules, second edition.

CUIB will design data capture templates in web format so that the participating institutions, from their origin locations, will be able to record the data from the documents entered to INFOBILA.

## PERU

### **Workshop on information services for indigenous villages (ALP Project 366)**

Within the framework of the Training Workshops on “Models of Community Information Services in Indigenous Villages”, coordinated by Bolivia Documentation and Information Center - CEDIB, and sponsored by FLA/ALP and IFLA/LAC, the next workshop has been scheduled to be held in the City of Lima, June 3-4 this year, including the participation of the personnel responsible for library services in the Amazon and Andean villages of Peru. A similar workshop was previously held in Cochabamba, at CEDIB headquarters, and soon afterwards another was held in Ecuador.

The Amazon Anthropology and Practical Application Center, CAAAP, a Peruvian institution with proven work experience in indigenous peoples, especially Amazon peoples, will be co-responsible for organizing the event in Lima.

The main objectives of this workshop include:

1. To produce a brief systematization of their own experience in the field of handling information with indigenous peoples, motivating a permanent subsequent systematization work.
2. To know and discuss a global diagnosis of the necessities, access, selection and handling of information on relevant topics for the indigenous peoples, encouraging a permanent subsequent reading.
3. To appropriate the model "Information Services for All" developed by CEDIB as a successful experience in handling information with indigenous peoples, relying on teaching materials, informational texts, and practices for subsequent replication in a creative way and according to each reality.
4. Encourage a permanent exchange network at the level of the Andean region (first between Bolivia, Peru and Ecuador) to enrich the work implemented in each area and to facilitate combined actions as information facilitators with indigenous peoples.

### **Profile of the Peruvian reader**

According to a study carried out by the National Library comprising a sample of 9,884 homes from all regions in the country, 89.6% of the interviewees said they enjoy reading, whilst 10.4% said that don't enjoy reading.

The Director of the National Library, Sinesio López, explained that the reading survey was carried out simultaneously all over the country, with the purpose of collecting information about reading habits, the use of libraries, and the acquisition of books by the Peruvian population.

In turn, the Minister of Education, Mr. Javier Sota Nadal, announced the set-up of a "National Reading Plan" during the presentation of the survey results, including the participation of:

the Book Democratization National Council (Promolibro), the National Culture Institute (INC), the National Library, and the Regional Center for Book Development in Latin America and the Caribbean (CERLALC).  
(Julio Santillán)

### **Taxonomy of the information science**

As part of the support to the development of the national library, the North American-Peruvian Cultural Institute (ICPNA), headquartered in Miraflores-Lima, currently a member of IFLA, and the National Library's Librarianship Research and Development Center, recently organized (4-28-

05) the round table entitled: Taxonomy of the Information Science, including the participation of a significant team of Bibliotecologists, among them:

Nelly MacKee de Maurial,  
Alejandro Ponce,  
Orlando Corzo  
and Carlos Vílchez  
(Julio Santillán).

### **On-line incunabulars**

Last Tuesday April 12th, an inter-institution cooperation agreement was entered between the Sedes Sapientiae Catholic University's library and the Convento de los Descalzos' Library, both headquartered in Lima-Peru, with the purpose of improving the educational quality level and ensuring the dissemination of the Catholic culture and the Church tradition in Peru.

One of the first results of such agreement was the On-line Catalog of the monastery library and, within the catalog, the first delivery of a sample of incunabular books digitized by the university library, which are currently available at the following address:

<http://www.ucss.edu.pe/descalzos/>

This significant initiative has also the purpose of supporting the development and modernization of both institutions' libraries and improving the access to their valuable assets which, in the case of the monastery, constitute part of the Latin American cultural bibliographical legacy  
(Julio Santillán)

### **Gold anniversary of library Ricardo Palma from Miraflores - Lima**

Library Ricardo Palma in the district of Miraflores, Lima, one of the most outstanding cultural institutions in the capital, will celebrate this year its 50 years of services to the community. With this motive, the Director of the Library, Librarian Beatriz Prieto, has been designing a rich program with cultural and academic activities that will be crowned by a seminar under the theme "The Public Libraries in the Information Society", to be held on coming November 23-24, including the participation of renowned national and foreign Librarianship professionals (for further information please contact Beatriz Prieto: [bprieto@Miraflores.gob.pe](mailto:bprieto@Miraflores.gob.pe))  
(Cesar Augusto Castro Aliaga – Member SC IFLA/LAC)

### **Training Day for librarians in the field of health**

The 1st Training Day for Librarians in the Field of Health took place on April 21st, organized by the National Institute of Health's Information and Documentation Center, jointly with the Pan-American Health Organization / World Health Organization's Documentation Center, Peru.

One of the objectives was to help the librarians from specialized centers to approach the diversity of sources of scientific information about health available today on the Internet.

(Julio Santillán)

## GENERAL NEWS OF INTEREST TO THE REGION

### **On-line SEDIC training unit with repercussion in Iberian America**

SEDIC (Spanish Society of Documentation and Scientific Information) has created a number of on-line self-training units.

This time it is about the unit named “Introducción a los metadatos: estándares y aplicación (Introduction to metadata: standards and application)”, designed by Eva Méndez (Carlos III University) and A. Senso (University of Granada).

This unit was created thanks to the support from the Ministry of Culture's Cooperation and Cultural Communication General Directory, within the framework of the Action and Cultural Promotion Support program and the Culture Support to Professional Training. For this reason, and keeping in mind that one of the high-priority objectives of such Support is to foster the diffusion and service to Librarianship and documentation professionals in the Ibero-American countries, a wide dissemination has been carried out through mailing lists (including the [redial-l@listserv.rediris.es](mailto:redial-l@listserv.rediris.es), Information and documentation about Latin America) to help spreading the news.

The purpose of such training units is to support the professional development of librarians and documentalists in various topics of interest. They include the essential ideas on a topic and a number of support materials.

This new tutorial includes, besides a simple introduction to the metadata, readings and a wide bibliography. The student is provided with a self-evaluation opportunity by performing automatic grading tests.

Access is free of charge and the student is allowed to query or run this self-training unit as many times as deemed necessary. The address to the self-training unit Introduction to metadata: standards and application is:

[<http://www.sedic.es/autoformación/metadatos/index.htm>](http://www.sedic.es/autoformación/metadatos/index.htm)

(Source: Rosa Martínez Escudero, CEDIC Management)

(Correo Bibliotecário – enero-febrero 2005)

### **Libraries as places: buildings for the 21st century**

Proceedings of the Thirteenth Seminar of IFLA's Library Buildings and Equipment Section together with IFLA's Public Libraries Section, Paris, France, 28 July 1 August 2003 / edited by Marie-Françoise

This publication compiles the proceedings of the 13th Seminar of Libraries Buildings and Facilities Section and the Public Libraries Section set up as a pre-conference to the IFLA 2003 Annual Congress.

The ideas presented on that event dealt with digital technologies, economic pressures, security standards, and the changes detected in users' needs and expectations. All of this will require the implementation of changes when planning and building libraries.

Contributions presented in this meeting may be grouped off in three categories:

One focusing on the experiences of adapting the new buildings to the digital age. The first article discusses a case of adapting a library building to the new USA requirements. The second article, by Danish, builds on the assumption that the digital library should be supplemented with physical features, so the virtual library is reflected in the design of the physical library, seeing that there are services that used to require physical spaces in the library, such as reference, which today are seldom used because the users prefer to access such services by electronic means. The library is set up as a cultural center, a knowledge center, an information center, and as a social center, based on the idea that the library is a meeting place where communication prevails. In this context, the flexibility of the library spaces becomes more important than ever.

Then three works carried out in the United Kingdom about the appearance of university libraries designed as learning resources centers are presented.

The first part is completed with an interesting contribution from Britain about the creation of libraries in neighborhoods commercial centers that used to show a low level of reading among the residents.

Following, there is a series of articles dealing with different aspects that affect the erection of buildings today: through the experience of a French university library and the impact of security measures on the building of library. After you'll read an article by a Catalan architect about the adaptations of historical buildings as libraries, illustrated with various examples implemented in Catalonia.

Lastly, two works are presented about the necessity to build libraries and contribute at the same time to sustainable development as an ethical commitment of libraries towards the society they are part of. In between these two articles an example is presented in which a French university library was built privileging flexibility.

The publication finishes by providing a summary of the libraries in the French department of Champagne, visited during the Seminar.

### **BVS-ULAPSI – proposal for psychological information management in Latin America**

In the year 2000, the project for installing the [Biblioteca Virtual en Salud – Psicología](#) (BVS-Psi) (Health Virtual Library – Psychology) was launched, an initiative by [Biblioteca del Instituto de Psicología de la Universidad de São Paulo](#) (SBD-IPUSP) (Sao Paulo University Psychology Institute Library) and [Consejo Federal de Psicología](#) (CFP) (Federal Psychology Council). Besides SBD-IPUSP and CFP, the project relies on the partnership with the Brazilian Psychology Entities Forum, [BIREME](#) – Latin American and Caribbean Information Center in the Field of Health Sciences - and [Red Brasileña de Bibliotecas del Área de Psicología](#) (Brazilian Network of Libraries in the Field of Psychology). Thanks to the integrated and cooperative work implemented by these actors, BVS-Psi has been able to manage the psychological information and grow as the virtual space for the Brazilian psychologists. The management of psychological information in Brazil is made through the integration of information users, generators, and organizers, as exemplified below:

#### **Psychology Books Publishers**

Gateway [Index Psi Libros](#), a partnership including 36 publishing houses operating in the area, ensures the user will have access to the national production published in the books available in the editorial market. The gateway relies on more than 1480 books and 33 psychological tests.

#### **Brazilian Network of Libraries in the Field of Psychology – ReBAP**

One-hundred libraries from all over Brazil cooperate in feeding BVS-Psi information sources. The cooperative work provided by ReBAP guarantees the update of Psi Journals Index (magazines), the LILACS (Latin American and Caribbean Health Sciences Literature) psychological literature, the Psychology thesis database, the Psychology magazines catalog, Psychology events, and other BVS-Psi sources of information. ReBAP works actively in divulging BVS-Psi and in the training of users to benefit from the sources of information.

#### **Psychology Magazines Publishers**

BVS-Psi has intensified the contacts with the Psychology publishers and is endeavoring to guarantee the inclusion of magazines in the Psi Journals (magazines) Index. This integration facilitated the divulgation of the 1st Meeting of Scientific Magazines Publishers in the Field of Psychology (ABECiP), which includes members from BVS-Psi in the Statuary Commission. In the event, the Psychology electronic magazines project was launched, which is already available on the BVS-Psi. The Journals Evaluating Committee (magazines) of [CAPES/ANPEPP](#) also relies on the support by BVS-Psi to implement their activities.

The integration in this area is also viable thanks to the interaction between BVS-Psi and the Psychology courses, which are only recognized by the Federal Council after Library has been affiliated to ReBAP. Associations, organizations and other trade associations forming the Brazilian Psychology Entities National Forum complete the range of alliances.

The relevance that BVS-Psi has won within the Brazilian psychology community, thanks to its organization and knowledge dissemination capacity, enabled the dissemination of the model to Latin America. The creation of an entity encompassing all Psychology segments was critical for the start-up of this project.

This way, the Latin American Union of Psychology Entities (ULAPSI), created with the purpose of providing an interface with the various Psychology entities in Latin America, seeking a Psychology committed to the life conditions of most of the population in such countries and aimed to overcome the social inequalities that characterize such realities, defined the Virtual Library as one its most relevant projects.

[BVS-ULAPSI](#) was set up in view of the need to provide researchers, professionals, professors, students, and other Psychology-engaged individuals with access to the high-quality information generated by the countries in the hemisphere and published in magazines, books, thesis, and other papers. This access is only viable if the information has been properly organized and is available in a virtual space specially developed for that community. By acting in this Psychology knowledge management segment, BVS-ULAPSI intends to give a contribution to the effective integration of Latin American Psychology.

BVS-ULAPSI ultimate goal is to promote on-line, efficient, universal, and equalitarian access to information and scientific technical knowledge generated in the field of Psychology and available in the Latin American countries.

The management and dissemination of such knowledge becomes an extremely important issue due to the similar social conditions in all Latin American countries.

BVS-ULAPSI project currently include:

- Colombia, represented by the Colombian Association of Psychology Schools (ASCOFAPSI).
- Chile, through the Education Library of the Catholic University of Valparaiso.
- Peru, sponsored by Federico Vilarreal National University's Psychology School.
- Mexico, through the mediation provided by the president of ULAPSI and Professor at Autonomous University of Mexico.

These countries started up BVS-ULAPSI project. and other countries have joined to extend the alliances. The goal is that all Latin American countries will participate in the project; this way, the gathering, organization and dissemination of knowledge generated in such countries in an unique virtual space will be possible; thus, it will possible to break the information apartheid, to which the Latin Americans are subject.

Our knowledge is of interest to ourselves, and we have to rescue such knowledge so that we may generate more human life conditions and dignity to our fellow citizens.

BVS-ULAPSI requires a radical renovation in the operation of all relations between those producing the technical scientific information. Such renovation will imply in the implementation and expansion of alliances between national and international institutions. BVS-ULAPSI will facilitate to Latin American countries the mastering of technologies and products critical to promoting equitable access to Psychology information.

The BVS-ULAPSI prototype is available on the address: [www.ulapsi.org](http://www.ulapsi.org).

## SciELO

SciELO—Scientific Electronic Library Online—it is a cooperative model for electronic publication of scientific journals in the Internet, especially oriented for the strengthening of scientific communication of the developing countries, particularly in Latin America and Caribbean. The Model SciELO has as a purpose increase the visibility and access of the scientific journals and promoting a continuous improvement of its quality, besides including integrated procedures for measure of its use and impact.

From its beginning, in 1997, SciELO is one of the pioneers in the adoption of a model that gives special importance to the free access to the information. The full text of all the scientific articles of the collections SciELO they are

available freely and free, based on any computer connected to the Internet.

Currently, the Network SciELO operates collections of national newspapers in Brazil, Chile, Cuba and Spain, and one collection subject matter in Public Health, that it includes the newspapers of the Pan American Health Organization and of the World Health Organization. In experimental phase, there exist collections in Argentina, Costa Rica, Colombia, Mexico, Peru, Portugal, and Venezuela.

In Brazil, SciELO already consolidated as the principal means to strengthen and expand national scientific communication, increasing extraordinarily the visibility and national and international access of the main scientific journals published in the country. In a letter published on *Nature* in January 2003, two researchers of the University of Oxford described the analysis of the international impact of Brazilian newspapers before and after their incorporation into the collection SciELO, reporting a growth of more than 100% of the factor of impact on five of them.

One of the strategies to reach their objective is the establishment of links among the available texts in the site SciELO and the national and international databases, as ISI the Web of Science, MEDLINE, LILACS and Platform Lattes. SciELO also has one interface with protocol Open Archives Initiative (OAI), that makes it possible to make available metadata of articles for survey.

The operation and development of SciELO is the result of a partnership between FAPESP—Foundation of Protection to the Survey of the State of São Paulo—and to BIREME/PAHO/WHO—'Latin American and Caribbean Center on Health Sciences Information', besides national institutions related to the survey and scientific communication and editing of scientific journals.

More information on SciELO can be found in <http://www.scielo.org>.

## CLEARING HOUSE – PUBLICATIONS RECEIVED

THE CLEARINGHOUSE MAINTAINS SETS OF CONFERENCE PAPERS AND OTHER IFLA PUBLICATIONS. ALL PAPERS LISTED BELOW ARE AVAILABLE FOR COPIES AT THE REGIONAL OFFICE CLEARINGHOUSE. PLEASE NOTE THE NEWS BELOW EACH REFERENCE, THEY MIGHT INTEREST YOU.

A Sociedade da Informação no Estado do Rio de Janeiro / organização Emmanuel Passos ; textos Emmanuel Passos...[et al.]- Rio de Janeiro : Governo do Estado do Rio

de Janeiro, Secretaria de Ciência, Tecnologia e Inovação, FAPERJ, 2005.

Biblioteca escolar brasileira em debate : da memória profissional a um fórum virtual / Neusa Dias de Macedo, organizadora.- São Paulo : Editora Senac São Paulo : Conselho Regional de Biblioteconomia – 8ª. Região – São Paulo, 2005.

Boletim Informativo CRB-8 / ed. por Conselho Regional de Biblioteconomia da 8a. Região. Ano XII, No. 3, São Paulo, 2005.

Calva González, Juan José. Las necesidades de información : fundamentos teóricos y métodos / México, UNAM, CUIB, 2004.

Cavalcante, Maria Juraci Maia. História e memória da educação no Ceará / Maria Juraci Maia Cavalcante; et al – Fortaleza : Imprensa Universitária, 2002.

Colegio de Bibliotecólogos del Peru. Directorio. Lima, Peru 2004.

Correo Bibliotecário. Boletín Informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria / No. 79, Madrid, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 3, No.30, México, 2003.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 3, No.35, México, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 4, No.38, México, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 4, No.39, México, 2004.

El Bibliotecário / ed. por Dirección General de Bibliotecas (CONACULTA) del Consejo Nacional para Cultura y Artes. Año 4, No.45, México, 2004.

Escritura y Pensamiento / revista ed. por Facultad de Ciencias y Letras, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.-Año IV, No. 14, 2004.

Fernández, Stella Maris. Luis Ricardo Fors polígrafo y bibliotecario: creador de la colección cervantina de la Biblioteca Pública de La Plata. 1ª ed. – Buenos Aires, Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas, 2005.

Fome Zero Jornal da Associação Apoio Fome Zero / ed. por Associação de Apoio a Políticas de Segurança Alimentar. No. 24, São Paulo, 2005.

Fonseca, Ana Flavio; Fonseca, Arnaldo. Avaliando websites: perguntas chaves para revisões efetivas de websites.- João Pessoa, UNIPE, 2005.

Hemera revista de ciencias bibliotecológicas y de la información / ed. por Información, Bibliotecología y Servicios Adicionales, S.C.-Año 2, V.2, No. 3, México, 2004.

Hemera revista de ciencias bibliotecológicas y de la información / ed. por Información, Bibliotecología y Servicios Adicionales, S.C.-Año 2, V.2, No. 4, México, 2004.

Hernández Salazar, Patricia. Modelo para Generar programas sobre la formación en el uso de tecnologías de información / México, UNAM, 2004.

Internet, metadatos y acceso a la información em bibliotecas y redes em la era electrónica / Filiberto Felipe Martinez Arellano, Lima Escalona Rios, comp.; tr. De documento em inglês Filiberto Martínez Arellano.—México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas ; Infoconsultores, 2000.

Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información / ed. por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.- Vol. 1, No. 1 (ago. 1986)- Universidad Autónoma de México, CUIB, 1986-V.

IFLA/ALP. Project Report no. 23 Memorias del Primer Encuentro Centroamericano de Asociaciones de Bibliotecários “Fortalecimiento y Cración de Asociaciones de Bibliotecários en Centroamerica”. San Salvador, 2004.

IFLA Journal / official journal of the International Federation of Library and Institutions. Vol. 30, No. 4, 2004.

IFLA principles for the care and handling of library material / compiled and edited by Edward P. Adcock with the assistance of Marie-Thérèse Varlamoff and Virginie Kremp. International Preservation Issues, Number one, 1998. International Preservation News / a Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and conservation. No. 33, 2004.

Liber. Revista de Bibliotecología de la Asociación Mexicana de Bibliotecários.- V. 5, No. 2, México, 2003.

Manual de bibliotecas escolares : gestión y organización / Fortunato Contreras C., Julio César Olaya Guerrero, Jaime

Morán Arce, Jorge Pena Herrera, Hugo Alvarez Mamani. – Lima : Eds. OSREVI, 2004.

Newsletter of the Libraries for the Blind Section. [Braille]. No.2, 2004.

Referencias. Revista de la Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina.- V. 9, No. 2, Buenos Aires, 2004.

Safeguarding our documentary heritage = conservation preventive du patrimoine documentaire / Cd ROM produced by the International Federation of Librarians and Institutions, with the assistance of the Mission on Research and Technology of the French ministry of Culture and Communication, in the framework of the UNESCO “memory of the World” programme. UNESCO, 2000.

Torres Vargas, Georgina Araceli. La biblioteca digital, México : UNAM, CUIB, 2005.

Torres Escalona, Luis Roberto. Representación histórica de la cultura : mural de Juan O’Gorman en la Biblioteca Central = Historica representation of culture : Juan O’Gorman’s mural at the Central Library / editora Celia Martín Marín ; tr. Al inglés Gastón Ramírez Cuevas ; fotografía Ernesto Peñalosa Méndez... [et al.]. México : UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 2003.

Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas. Infodiversidad. Buenos Aires : 2005, volumen 8.

## INTERNATIONAL CALENDAR

### 2005

#### July

14-16

**South American Seminar on IFLA/UNESCO Public and School Library Manifestos** – Curitiba (PR), Brazil, Initiative and organization: FEBAB/IFLA-LAC Sponsorship: IFLA/ALP Further information: [www.febab.org.br/cbbd.html](http://www.febab.org.br/cbbd.html)

17-21

**21st Brazilian Congress of Librarianship, Documentation and Information Science** - Convention Center - Curitiba, Paraná, Brazil

#### August

9-11

**Satellite meeting to World Library and Information Congress** Bergen, Norway. *Theme:* Management, marketing, evaluation and promotion of library services, based on statistics, analyses and evaluation in your own library. Further information: Trine Kolderup-Flaten E-mail: [Trine.Kolderup-Flaten@bergen.kommune.no](mailto:Trine.Kolderup-Flaten@bergen.kommune.no)

10-12

**The Multicultural Library: staff competence for success.** Satellite conference to World Library and Information Congress. Stockholm, Sweden. For more information: [www.iflastockholm2005.se](http://www.iflastockholm2005.se).

11-12

**The Physical Library and Beyond — library as place and the library in cyberspace.** Satellite meeting to World Library and Information Congress. Finland. Contacts and more information: Tuula Haavisto. E-mail: [tuulah@kaapeli.fi](mailto:tuulah@kaapeli.fi).

11-13

**6th World Conference on Continuing Professional Development and Workplace Learning for the Library and Information Professions.** Theme: Continuing professional development —preparing for new roles in libraries: a voyage of Discovery. Oslo, Norway. Further information: Ian Smith, (Convenor — Program Committee), Senior Librarian (Personnel), La Trobe University Library, Bundoora, Victoria, 3086, Australia. Tel: +61 3 9479 1918. Fax: + 61 3 9479 3018. E-mail: [i.smith@latrobe.edu.au](mailto:i.smith@latrobe.edu.au).

12-14

**Nordic Mobile Meet.** Theme: A voyage to discovery — libraries on the move. Oslo, Norway. Further information: Ian Stringer. E-mail: [ianstringer@barnsley.gov.uk](mailto:ianstringer@barnsley.gov.uk).

14-18

**World Library and Information Congress: 71st IFLA General Conference and Council.**

Theme: Libraries: a voyage of discovery; linking the future to the past Oslo, Norway. For more information: IFLA 2005 Oslo Secretariat, Ann Margret Hauknes, Secretary General, Norwegian Library Association, Malerhaugveien 20, N-0661 Oslo, Norway. Tel: +47 2324 3430. Fax: +47 22672368. E-mail: [IFLA2005@norskbiotekforening.no](mailto:IFLA2005@norskbiotekforening.no).

## September

11–15

**IASA [International Association of Sound Archives] Conference 2005.** Theme: Archives speak: who listens? Barcelona, Spain. Further information: <http://www.iasa-web.org/iasa0009.htm>

11–16

**37th Conference of the Metropolitan Libraries Section of IFLA** (formerly INTAMEL, the International Association of Metropolitan Libraries). Theme: Libraries and lifelong learning: inspiring users and staff Riga, Latvia. Further information: Dzidra Smita, Riga Central Library. Tel. + 371 7037121. Fax: + 371 7037 131. Email: [dzidras@biblioteka.rcc.lv](mailto:dzidras@biblioteka.rcc.lv). Website: <http://www.ifla.org/VII/s46/metro.htm>.

20–23

**9th Interlending and Document Supply Conference.** Theme: Making library collections accessible locally and worldwide. Tallinn, Estonia. For more information: Josche Neven, IFLA Communications Manager, [josche.neven@ifla.org](mailto:josche.neven@ifla.org) or: Poul Erlandsen, Chair, IFLA Document Delivery and Interlending Section, [poer@dpu.dk](mailto:poer@dpu.dk). Additional information: [ilds@nlib.ee](mailto:ilds@nlib.ee).

20–23

**9th World Congress on Health Information and Libraries.** Salvador, Brazil. Further information: Elenice de Castro. E-mail: [castroel@bireme.ops-oms.org](mailto:castroel@bireme.ops-oms.org). Website: <http://www.icml9.org/>.

## November

10–11

**IFLA Pre-summit to the World Summit on the Information Society** Alexandria, Egypt. Further information from: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884. Fax: +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>.

16–18

**World Summit on the Information Society. Phase 2.** Tunis, Tunisia. Further information: Mr. A. Levin, Chief a.i., Coordination, External Relations and Communication Units, International Telecommunication Union (ITU), Place des Nations, CH-1211 Geneva 20, Switzerland. Tel. +41 (22)

730 6113. Fax: +41 (22) 7305881. E-mail: [levin@itu.int](mailto:levin@itu.int). Website: [www.itu.int/wsis/](http://www.itu.int/wsis/).

28Nov – 3Dec.

**IV SENABRILLE and FORCE's workshop about Information Systems for users with special necessities.** São Paulo, Brazil. Further information: [www.febab.org.br](http://www.febab.org.br)

2006

## August

**World Library and Information Congress: 72nd IFLA General Conference and Council 22–28,** Seoul, Korea. Theme: Libraries: dynamic engines for the knowledge and information society. For more information: IFLA Headquarters, POB 95312, 2509 CH, The Hague, The Netherlands. Tel. +31 70 314-0884. Fax: + 31 70 3834827.

2007

**World Library and Information Congress: 73rd IFLA Council and General Conference.** Durban, South Africa. Theme: Libraries for the future: progress, development and partnerships. Further information from: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884. Fax: +31 (70)3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>.

2008

## August

10–14

**World Library and Information Congress: 74th IFLA General Conference and Council** Québec, Canada. Further information from: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884. Fax: +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>.